

Encuesta de vigilancia para adultos – Teléfono

Se calcula que el tiempo de recolección de información para cada participante varía de 2 a 30 minutos con un promedio estimado de 30 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, juntar y mantener los datos requeridos, así como completar y revisar la recopilación de la información. Ninguna agencia puede realizar o patrocinar un estudio, y ninguna persona tiene la obligación de responder a un cuestionario que solicite información, a menos que lleve un número de control de OMB (Oficina de Administración y Presupuesto) válido. Si tiene algún comentario sobre la exactitud del tiempo estimado o cualquier aspecto de esta recopilación de información incluyendo sugerencias para mejorar este formulario, por favor escriba a: CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-xxxx)

Table of Contents

Telephone Screener.....	3
Consent Script.....	21
Telephone Interview.....	27

Telephone Screener

[VARIABLES THAT WILL BE PASSED TO CATI-CMS IN THE SAMPLE FILE:

VARIABLE NAME	VARIABLE LOCATION	VALUES
SampleType	Sample File	YE, TS
AwardeeID	Sample File	1 Character, A-K
WAVEID	Sample File	1 number digit
CASEID	Sample File	8 alpha-numeric
Address1	Sample File	60 characters
City_Name	Sample File	28 characters
State_Code	Sample File	2 characters
ZIP	Sample File	Truncated to first 5 digits, sample file includes Zip and Zip4
CountyName	Sample File	60 characters
PhoneType	Sample File	M, H
phone	Sample File	10 number digit
POBox	Sample File	Y, N
AdultOnlyInterview	Sample File	0, 1

[THE ROSTER LINE PHONE TYPE SHOULD BE SET TO LANDLINE IF SAMPLEFILE's PHONETYPE=1 OR IF SOMEONE MANUALLY ENTERS A NUMER AS A LANDLINE.]

INTRO_A. Hola. Estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y de su contratista, RTI International (. Mi nombre es **(name)**).

1 - CONTINUE

[IF STATUS=1220, GOTO INT_START_C; ELSE {IF PhoneType = H (Landline) & SCREENER_PART NE S go to INTRO; IF PhoneType = H (Landline) & SCREENER_PART = S go to CELL1; If PhoneType = M (Cell), go to CELL1.}]

CELL1. Antes de continuar, necesito saber si lo/la he llamado a un teléfono celular.

READ ONLY IF NECESSARY: “Por teléfono celular, quiero decir un teléfono móvil que puede usar fuera de su vecindario”.

1> YES {GO TO CELL}

2> NO { IF SCREENER_PART = S, GO TO INT_START_A; ELSE GO TO INTRO}

3 DON'T KNOW--[END CALL, SCHEDULE SOFT CALLBACK]

6 REFUSED -- [END CALL- GOTO REF_CTG (Refusal case)]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

CELL. ¿Está conduciendo o haciendo algo que requiera su atención completa en este momento?

1 YES—GO TO Cell2B

2 NO—[IF SCREENER_PART = S, GO TO INT_START_A; ELSE GO TO INTRO]

3 DON'T KNOW--[END CALL]

6 REFUSED [END CALL]

CELL2B. ¿Cuál es la mejor hora para llamarle?

[IF RESPONDENT INDICATES THAT THEY ARE WILLING TO TALK NOW BUT THEY ARE DRIVING,
SAY: “Lo siento, pero por su seguridad, no podemos continuar mientras conduce”.]

SELECT NEXT TO SCHEDULE CALLBACK

[SET CALLBACK]

INTRO. [IF REFUSAL_SCRIPT=1, SKIP TO INT1] Nos interesa la salud, las experiencias y las perspectivas de las personas en <<county name>>.

SAY ONLY IF NEEDED: (Le estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos y de su contratista, RTI International (los CDC).)

[IF (SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE)), Si alguien en su hogar es ***elegible*** y completa una encuesta, le enviaremos una tarjeta de regalo de \$20 a esa persona ***o*** un cheque de \$20 (lo que esa persona elija), como muestra de agradecimiento.]

[IF (SAMPLETYPE=YE (YABS EXCLUSIVE SAMPLE)), SAY ONLY IF NEEDED: (Si su hogar es ***elegible*** y el adulto que se invita a participar completa ***ambas partes*** del estudio, le daremos \$60 a esa persona como muestra de agradecimiento. (Los \$60 se darán en dos partes: \$20 en un cheque **o** tarjeta de regalo después de completar la encuesta por teléfono y luego \$40 en efectivo después de completar una visita en su casa).]

Para saber si alguien es elegible, quisiera hacerle unas preguntas preliminares . Para evaluar mi desempeño, mis supervisores pueden grabar y escuchar lo que hablamos.

1 - CONTINUE

2 - NUMBER IS FOR BUSINESS

3 -NUMBER IS FOR GROUP QUARTERS

[IF INTRO=1, CONTINUE; ELSE GO TO BUSIVERIFY]

INT1. ASK IF NEEDED: ¿Es usted adulto? Es decir, ¿tiene 18 años o más?

1 - YES

2 - NO

3 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]

6 REFUSED [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[IF NOT AN ADULT (INT1=2), ASK INT1A; IF INT1=1 & (CELL1=1 & POBox=N, GO TO MOB1; IF INT1=1 & (CELL1=1 OR CELL1=2) & POBox=Y, GO TO INT2A; IF INT1=1 & CELL1=2 & POBox=N, GO TO INT2; IF INT1=3 OR 6 (DK or RF), END CALL, SCHEDULE SOFT CB; ELSE GO TO CELL1H.]

INT1A. ¿Puedo hablar con un adulto?

1. ADULT COMES TO PHONE [GO TO REINTRO]
2. NO ADULT AVAILABLE AT THIS TIME [END CALL AND SCHEDULE CB]
3. NO ADULTS LIVE IN THIS HOUSEHOLD [BREAK OFF AND CODE AS INELIGIBLE HOUSEHOLD – NO ADULTS: 2345]
4. DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
5. REFUSED [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]

REINTRO. Hola, mi nombre es **{name}**. Le estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (los CDC) y de su contratista, RTI International. Nos interesa la salud, las experiencias y las perspectivas de las personas en <<county name>>.

[IF (SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE)), Si alguien en su hogar es ***elegible*** y completa una encuesta, le enviaremos una tarjeta de regalo de \$20 a esa persona *o* un cheque de \$20 (lo que esa persona elija), como símbolo de agradecimiento.]

[IF (SAMPLETYPE=YE (YABS EXCLUSIVE SAMPLE)), SAY ONLY IF NEEDED: (Si su hogar es ***elegible*** y el adulto que se invita a participar completa ***ambas partes*** del estudio, le daremos \$60 a esa persona como muestra de agradecimiento. Los \$60 se darán en dos partes: \$20 en un cheque o tarjeta de regalo después de completar la encuesta por teléfono y luego \$40 en efectivo después de completar una visita en su casa).]

Para poder saber si alguien en su hogar es elegible, necesito hacerle algunas preguntas preliminares. Para evaluar mi desempeño, mis supervisores pueden grabar y escuchar lo que hablamos.

[IF POB=1 (ADDRESS IS A PO BOX, PER THE SAMPLE FILE), THEN SKIP TO INT2A; IF CELL 1=1, GO TO MOB1; ELSE CONTINUE TO INT2.]

- 1 - CONTINUE [IF CELL1=1 & POBox=N, GO TO MOB1; IF (CELL1=1 OR CELL1=2) & POBox=Y, GO TO INT2A; IF CELL1=2 & POBox=N, GO TO INT2; ELSE GO TO CELL1H]

CELL1H. Have I reached you on a cell phone?

READ ONLY IF NECESSARY: “By cell phone, we mean a telephone that is mobile and usable outside of your neighborhood.”

- 1> YES {CHANGE PhoneType = M (CELL) & GO TO CELLH}
- 2> NO [IF POBox=Y (ADDRESS IS A PO BOX, PER THE SAMPLE FILE), THEN GO TO INT2A; ELSE GO TO INT2]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 3 DON'T KNOW--[END CALL , SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED -- [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

CELLH. ¿Está conduciendo o haciendo algo que requiera su atención completa en este momento?

- 1 YES—GO TO Cell2BH
- 2 NO— [IF POBox=Y (ADDRESS IS A PO BOX, PER THE SAMPLE FILE), THEN GO TO INT2A; ELSE GO TO INT2]
- 3 DON'T KNOW--[END CALL , SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

CELL2BH. ¿Cuál es la mejor hora para llamarle?

[IF RESPONDENT INDICATES THAT THEY ARE WILLING TO TALK NOW BUT THEY ARE DRIVING, SAY: “Lo siento, pero por su seguridad, no podemos continuar mientras conduce”.]

SELECT NEXT TO SCHEDULE CALLBACK

[SET CALLBACK]

INT2. ¿Hablo a {fill sampled address; street, unit, and zip code only; no city}?

- 1 - YES [GO TO INT3]
- 2 - NO [GO TO THK1A]
- 3 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

[IF CELL1=1, GO TO MOB1; ELSE CONTINUE TO INT3.]

MOB1. “Usted vive o trabaja en {fill sampled address; street, unit, and zip code only; no city}?”

- 1 - YES
- 2 - NO [GO TO THK1A]
- 3 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 4 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

INT3. ¿Es esta una residencia/casa privada ({fill sampled address; street, unit, and zip code only; no city})?

(READ AS MUCH OF THE FOLLOWING AS IS HELPFUL TO CLARIFY: Las residencias/casas privadas son lugares donde las personas viven, como casas, apartamentos, condominios o casas móviles; pero no son lugares que se usan exclusivamente para hacer negocios). IF VOLUNTEERS THAT UNIT AT ADDRESS IS ONLY A VACATION HOME OR OTHER TEMPORARY RESIDENCE, SELECT CODE 3 BELOW.

- 1 - YES
- 2 - NO GO TO THK2]
- 3 - TEMPORARY RESIDENCE
- 4 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

[IF INT3=1, SKIP TO KIDS; IF INT3=3, GO TO THK3]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[PRESENT INT2A IF SAMPLEFILE:POBox=Y (ADDRESS IS A PO BOX, PER THE SAMPLE FILE)]

INT2a. ¿Recibe usted correo en {fill sampled address, POB and zip code}?

- 1 YES
- 2 NO [GO TO THK1A]
- 3 3 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 4 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

INT3a. ¿Se utiliza esta dirección para un negocio o para recibir correo personal?

- 1 PERSONAL
- 2 BUSINESS [GO TO THK2]
- 3 BOTH PERSONAL AND BUSINESS
- 4 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

KIDS. Aprender sobre la salud de los *niños* en su comunidad es una parte importante de nuestro estudio.

¿En su casa vive algún niño entre 3 y 17 años?

SAY, IF NEEDED: (Solo incluya a los niños que vivan en su hogar la mitad del tiempo o más)

- 1 - YES
- 2 - NO
- 3 DON'T KNOW
- 6 REFUSED

[IF KIDS=1, GO TO INT4]

[IF (SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE)) AND (KIDS= 3 OR 6), GO TO INT4]

[IF SAMPLETYPE=YE (YOUTH ENRICHED SAMPLE AND (KIDS= 3) AND AdultOnlyInterview=0, END CALL, SCHEDULE SOFT CB]

[IF SAMPLETYPE=YE (YOUTH ENRICHED SAMPLE) AND (KIDS= 6) AND AdultOnlyInterview=0, GO TO REF_CTG]

[IF SAMPLE_TYPE=YE (YOUTH ENRICHED SAMPLE) AND NO CHILDREN LIVE IN THE HOUSEHOLD (KIDS=2) AND AdultOnlyInterview=0, THEN GO TO NOKIDS; ELSE GO TO INT4]

NOKIDS. Esas eran todas las preguntas que tenía que hacerle hoy. Muchas gracias por su ayuda.

READ ONLY IF NEEDED: Su casa no es elegible para participar esta vez porque estamos buscando casas con niños entre 3 y 17 años y en su casa no hay niños de estas edades.

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[AFTER NOKIDS, CODE CASE OUT AS “NO ELIGIBLE CHILDREN”: 2320]

INT4. Necesito seleccionar al azar un adulto que viva en su casa para entrevistarlo(a). No incluya a nadie que esté fuera en la escuela o en servicio militar, ni a nadie que esté de visita. Solo incluya a los adultos que actualmente ***viven*** en su casa {IF POBox=Y, FILL “y recibe correo”} en {fill sampled address; street, unit}. ¿Cuántos miembros de su hogar, incluyéndose usted, tienen 18 años o más?

INTERVIEWER:

IF THE RESPONSE IS DK, BREAK OFF AND SCHEDULE A SOFT APPOINTMENT

IF THE RESPONSE IS RF, BREAK OFF AND CODE AS A REFUSAL

__ NÚMERO DE ADULTOS [RANGE 0 - 17]

[IF INT4 =0, GO TO THK4]

[IF INT4 >=1, THEN SET INDICATOR: ATSELIGIBLE]

[IF ONLY ONE ADULT HOUSEHOLD MEMBER (INT4=1) GO TOINT4A; ELSE IF THERE IS MORE THAN ONE ADULT HOUSEHOLD MEMBER, GO TO INT5]

INT4ERROR

INTERVIEWER:

VERIFY THE NUMBER OF ADULT HOUSEHOLD MEMBERS WITH RESPONDENT. IF 17 OR MORE ADULTS IN HOUSEHOLD RECORD 17 FOR NUMBER OF ADULTS.]

ENTER 1 TO RETURN TO ENTRY SCREEN

1. CONTINUE

INT4a. ¿Es usted el adulto (que vive en esta casa)?

1 YES, PERSON ON PHONE IS TARGETED R - [GO TO INT5a]

2 NO [GO TO INT5a]

6 WON'T SAY/REFUSING/HUNG-UP ETC. [END CALL - GOTO REF_C TG (Refusal case)]

INT5. Quisiera hablar con el adulto que reside en esa casa y que es el próximo en cumplir años.

1 CONTINUE

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

INT5a.

{IF INT4=1 AND INT4A=1 , SHOW, “En caso de que se corte la comunicación, ¿podría decirme su nombre? (ONLY IF NEEDED: Con sus iniciales es suficiente).”}

{IF INT4>1 OR IF INT4A=2, SHOW, “¿Cómo se llama la persona adulta? (ONLY IF NEEDED: Quisiera hablar con el adulto que reside en esa casa y que cumple años próximamente. Con sus iniciales es suficiente). }

IF THE RESPONDENT REFUSES TO GIVE NAME OR INITIALS, ENTER DESCRIPTION: {IF INT4=1, FILL “solo adulto HHM” OR IF INT4>1, THEN FILL “Adulto con el próximo cumpleaños después de {CURRENT INTERVIEW DATE}” .}

_____ RECORD RESPONDENTS FIRST NAME OR INITIALS
[DISABLE DK AND RF OPTIONS]

[IF INT4A=1 (PERSON ON PHONE IS THE RESPONDENT), THEN SKIP TO INT6; ELSE SHOW INT5B]

[IF INT5A= 1, SET SCREENER_PART = S]

INT5b. ¿Puedo hablar con {FILL NAME OR INITIALS FROM INT5A}?

- 1 R COMES TO PHONE—[GO TO REINTRO2]
- 2 R UNAVAILABLE—GO TO INT5C.
- 3 PERSON ON PHONE IS R [GO TO INT6]
- 5 DON'T KNOW [END CALL, SCHEDULE SOFT CB]
- 6 REFUSED [END CALL – GOTO REF_CTG (Refusal case)]

INT5c. ¿Deberíamos llamar a {FILL NAME OR INITIALS FROM INT5A} a este teléfono o a otro número?

IF NEED TO CALL BACK ON A DIFFERENT NUMBER, ADD A ROSTER LINE

SCHEDULE CALL BACK

- 1 YES – CALLBACK USING THIS NUMBER [SET CALL BACK; UPON CB SHOULD SEE INTSTART_A]
- 2 NO – CALLBACK USING A DIFFERENT NUMBER [SKIP TO ROSTER LINE PROMPT AND ADD NEW NUMBER, THEN APPOINTMENT SCHEDULING SCREEN]

REINTRO2. (Buenos días/Buenas tardes), mi nombre es {***NAME***.) Le estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (los CDC) y de su contratista, RTI International. Nos interesa la salud, las experiencias y las perspectivas de las personas en <<county name>>.

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[IF (SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE)): Ha sido seleccionado al azar para participar. Si completa una encuesta completa, le enviaremos una tarjeta de regalo de \$20 o un cheque de \$20 (lo que usted elija), como muestra de agradecimiento.

Quisiera comentarle más sobre el estudio. Para evaluar mi desempeño, mis supervisores pueden grabar y escuchar lo que hablamos.

INT6. ¿Es este un buen momento para comentarle más acerca del estudio?

- 1 - YES [IF ATSSRCONSENT= 1, LAUNCH HATTERAS AT POINT OF BREAKOFF; ELSE, {IF (SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE)), Go to CONSENT1; IF (SAMPLETYPE=YE (YOUTH ENRICHED SAMPLE)), GO TO INT8A]
- 2 - NO [go to INT7]
- 6 - REFUSED [END CALL - GOTO REF_C TG (Refusal case)]

INT7. ¿Cuándo sería un buen momento para hablar?

SELECT CONTINUE TO SET AN APPOINTMENT

[SELECT 1 TO CONTINUE]

[IF SAMPLETYPE=YE (YOUTH ENRICHED SAMPLE), PRESENT INT8A, OTHERWISE GO TO CONSENT SCRIPT]

INT8A. La participación en nuestro estudio incluye una encuesta telefónica y una visita en su casa que le hará un miembro del equipo del estudio. La encuesta telefónica dura aproximadamente 30 minutos. La visita de un miembro de nuestro personal tiene una duración promedio de menos de TEXTFILL IF KIDS=1, “dos horas”, ELSE “1 hora]. Si completa la encuesta telefónica y la visita en su casa, recibirá un total de \$60 como muestra de agradecimiento. (Los \$60 se darán en dos partes: \$20 en un cheque *o* tarjeta de regalo después de completar la encuesta por teléfono y luego \$40 en efectivo después de completar la visita en su casa). TEXTFILL IF KIDS=1, “Si también participa un niño, durante la visita en su casa, le daremos otros \$10 en efectivo, también como muestra de agradecimiento.

- 1 - CONTINUE -ASK FOR INTEREST TO PARTICIPATE
- 2- DETAILS ON PHYSICAL MEASUREMENTS - SELECT ONLY IF ASKED
- 3 -DETAILS ON CHILD PARTICIPATION - SELECT ONLY IF ASKED FOR HH WITH CHILDREN
- 4 -DETAILS ON ACCELEROMETRY - SELECT ONLY IF ASKED

[IF INT8A=1, GO TO INT8E; IF INT8A=2, GO TO INT8B; IF INT8A=3, GO TO INT8C; IF INT8A=4, GO TO INT8D]

INT8B. SAY ONLY IF NEEDED: Durante la visita en su casa, le tomaremos unas mediciones físicas simples. Mediremos su altura, peso, circunferencia de la cintura, presión arterial y tomaremos una muestra de su

saliva, para medir la cotinina (una medición de la exposición reciente al tabaco). También le haremos preguntas relacionadas con las mediciones físicas. (Por ejemplo, podemos preguntarle si está ayunando, acerca del uso actual de medicamentos, pérdida o aumento de peso reciente, y cualquier diagnóstico reciente de presión arterial alta).

- 1 - CONTINUE -> ASK FOR INTEREST TO PARTICIPATE
- 3 -DETAILS ON CHILD PARTICIPATION - SELECT ONLY IF ASKED FOR HH WITH CHILDREN
- 4 -DETAILS ON ACCELEROMETRY - SELECT ONLY IF ASKED

[IF INT8B=1, GO TO INT8E; IF INT8B=3, GO TO INT8C; IF INT8B=4, GO TO INT8D]

INT8C. SAY ONLY IF NEEDED: Si le interesa participar, nos gustaría invitar también a un niño de su casa para que participe. La participación del niño tendrá lugar durante la visita en su casa, con uno de sus padres o un tutor legal presente. En ese momento, al niño seleccionado se le harán preguntas acerca de su actividad física y alimentación saludable, y se le harán algunas mediciones físicas, específicamente, se medirá la altura, el peso, la circunferencia de la cintura y se le tomará una muestra de cotinina en la saliva (medición de exposición reciente al humo de tabaco).

- 1 - CONTINUE
- 2 - DETAILS ON PHYSICAL MEASUREMENTS - SELECT ONLY IF ASKED
- 4 -DETAILS ON ACCELEROMETRY - SELECT ONLY IF ASKED

[IF INT8C=1, GO TO INT8E; IF INT8C=2, GO TO INT8B; IF INT8C=4, GO TO INT8D]

INT8D. SAY ONLY IF NEEDED: Si acepta participar en la visita en su casa [TEXTFILL IF KIDS=1, “junto con un niño de la casa,”] usted [TEXTFILL IF KIDS=1, “y el niño también pueden ser elegibles,” ELSE “tabmien puede ser elegible”] para participar en un componente adicional de este estudio, donde deberá usar un acelerómetro para monitorear su actividad física y su sedentarismo durante 7 días.

- 1 - CONTINUE TO ASK FOR INTEREST TO PARTICIPATE
- 2 - DETAILS ON PHYSICAL MEASUREMENTS - SELECT ONLY IF ASKED
- 3 -DETAILS ON CHILD PARTICIPATION - SELECT ONLY IF ASKED FOR HH WITH CHILDREN

[IF INT8D=1, GO TO INT8E; IF INT8D=2, GO TO INT8B; IF INT8D=3, GO TO INT8C]

INT8E. Más adelante, le daremos más detalles pero, por lo que ha escuchado hasta ahora, ¿cree que usted [TEXTFILL IF KIDS=1, “y un niño de su casa estarían interesados”, ELSE “estaría interesado”] en participar de la encuesta telefónica y en reunirse con uno de los miembros del personal del estudio, en su casa?

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

(Esperamos que la visita en su casa tenga una duración de menos de [TEXTFILL IF KIDS=1, “dos horas”, ELSE “1 hora”].)

ADDRESS QUESTIONS AND CONCERNS USING FAQs; PROVIDE # FOR SURVEY MANAGERS IF NEEDED: 1-800-844-8959

1. YES [GO TO INT9]
2. NO [GO TO NOINT]

NOINT. Gracias por el tiempo que se tomó para hablar conmigo hoy.

READ ONLY IF NEEDED: No podemos incluirlo en nuestro estudio en este momento porque no está interesado en completar una encuesta telefónico ni en reunirse con un miembro del equipo del estudio.

[END AND CODE AS REFUSAL BY SUBJECT: 2405]

INT9. Gracias. Me gustaría contarle más acerca de la entrevista telefónica que le mencioné antes. [GO TO CONSENT1]

THK1A. Creo que marqué el número incorrecto/equivocado.

IF NEEDED SAY, “Antes de colgar, me podría decir ¿cuál es la diferencia entre la dirección de usted y la que le mencioné ({sampled address; street, unit})?”

SELECT ALL THAT APPLY. READ OPTIONS ONLY IF NEEDED.

1. El nombre de la calle es incorrecto
2. El número es incorrecto
3. El número de la unidad o apartamento es incorrecto
4. El código postal es incorrecto
6. NO INFORMATION PROVIDED

[IF THE ANSWER(S) TO THK1A INCLUDE 4 (ZIP CODE) ASK OTHERZIP, ELSE END CALL; IF NUMBER DIALED=SAMPLEFILE: PHONE, CODE EVENT AS MISMATCHED: 1276 AND CODE STATUS AS 1909, ELSE CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER 1272.]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

OTHERZIP. ¿Me podría decir su código postal?

SAY, IF NEEDED: “Conocer su código postal nos va a ayudar a analizar porqué tenemos el número de teléfono equivocado para la dirección que estamos tratando de localizar.”

_____ ZIP CODE [RANGE 00501- 99950, GOTO BADZIP IF OUTSIDE RANGE]
[AFTER ASKING OTHERZIP, END CALL; IF NUMBER DIALED=SAMPLEFILE: PHONE, CODE EVENTAS
MISMATCHED: 1276 AND CODE STATUS AS 1909, ELSE CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER
1272.]

BADZIP. INTERVIEWER: THE ZIP CODE YOU ENTERED WAS NOT WITHIN THE VALID RANGE OF 00501 – 99950. PLEASE CHECK YOUR ENTRY.

ENTER 1 TO RETURN TO THE ZIP CODE ENTRY SCREEN

1. CONTINUE

THK2. Muchas gracias, pero solo estamos entrevistando a miembros de residencias privadas.

IF NEEDED SAY, “Antes de colgar, ¿me podría decir si este es un negocio/comercio?”

1. BUSINESS
2. GROUP QUARTERS UNIT
3. UNKNOWN

[IF THK2=1, END AND CODE 1310; IF THK2=2, END AND CODE 1330; IF THK2=3 END CALL, CODE
OUT AS NONRESIDENTIAL: 1310]

THK3. Muchas gracias, pero no incluimos residencias temporales (como casas de vacaciones) en nuestro estudio.

[END CALL, CODE OUT AS TEMPORARY RESIDENCE: 1305/2305]

THK4. Thank you very much, but we are only interviewing households with adult members.

INTERVIEWER:

IF RESPONDENT CLARIFIES THAT THEY ARE AN ADULT AND HAD NOT COUNTED THEMSELVES, BACK TO INT4 AND ENTER 1.

[END CALL, CODE OUT INELIGIBLE HOUSEHOLD – NO ADULTS: 1345/2345]

THANK_EVT. Thank you for your time. Have a nice (day/evening) .

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

1 – Continue [END, IF NUMBER DIALED=SAMPLEFILE: PHONE, CODE EVENT AS MISMATCHED: 1276 AND CODE STATUS AS 1909, ELSE CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER 1272.]

TEXT FOR AUXILLIARY SCREENS IN THE CASE MANAGEMENT SYSTEM

PRIVMAN. PRIVACY MANAGER SCREEN.

IF ASKED TO STATE NAME: Estoy llamando por una encuesta sobre salud para los residentes de <<county name>>.

IF ASKED TO STATE TELEPHONE NUMBER: 1-855-500-1437

IF ASKED TO STATE TELEPHONE NUMBER: 1-855-500-1437

1 SOMEONE PICKS UP

1201 RING NO ANSWER

1202 BUSY SIGNAL/ALL CIRCUITS BUSY

1264 ANSWERING MACHINE

1285 BLOCKED LINE

[IF PRIVMAN=1, GO TO INTRO_A;

IF PRIVMAN=1264 and CALLCOUNT=1st, 4th, 7th, 10th, 15th GO TO ANSPRMPT1, ELSE END AND CODE 1286]

ANSPRMPT1. ANSWERING MACHINE MESSAGE. Estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y de su contratista, RTI International acerca de una encuesta sobre salud para los residentes de <<county name>>.

[SHOW ONLY IF RESPONDENT SELECTED(SCREENER_PART = S): Estamos tratando de comunicarnos con a {Fill Name from: INT5A}]

[SHOW ONLY IF SCREENER_PART NE S & AND SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE): Si alguien en su hogar es elegible y completa una encuesta completa, le enviaremos una tarjeta de regalo de \$20 a esa persona o un cheque de \$20 (lo que esa persona elija), como muestra de agradecimiento.]

[SHOW ONLY IF SCREENER_PART NE S & SAMPLETYPE=YE: Necesitamos hablar brevemente con un adulto para saber si alguien del hogar es elegible para participar.]

Uno de nuestros entrevistadores intentará comunicarse con usted nuevamente en los próximos días. O, si prefiere, puede llamarnos sin cargo al 1-855-500-1437. Si llama, necesitaremos saber el siguiente número de estudio: {fill case ID}.

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

Esperamos que participe en este estudio.

<1> LEFT MESSAGE ON MACHINE [END AND CODE 1263]

<2> SOMEONE PICKED UP [GO TO INTRO_A]

<3> BUSINESS ANSWERING MACHINE [END AND CODE 1268]

REFUSAL_SCRIPT. [IF STATUS = REFUSAL STATUS, INITIATE CALL AT SCREEN REFUSAL_SCRIPT] Buenos días/Buenas tardes, mi nombre es _____. Estoy llamando por una encuesta sobre salud para los residentes de <<county name>>. Estamos tratando de aprender más acerca de la salud de las personas de su comunidad. =

[IF SCREENER_PART NE S, Su hogar ha sido seleccionado al azar para ser incluido en el estudio.

[IF SCREENER_PART = S, Estamos tratando de comunicarnos con {FILL NAME OR INITIALS FROM I5A}. (¿Puedo hablar con él/ella?)

WAIT FOR R TO COME TO PHONE, REPEAT INTRODUCTION]

Si tiene alguna duda sobre el estudio, con gusto se le contestaré.

ADDRESS CONCERNS USING FAQs

[IF SCREENER_PART NE S: Necesitamos hablar brevemente con un adulto para saber si alguien de la casa es elegible para participar.

[IF SCREENER_PART NE S & SAMPLETYPE=TS (MAIN SAMPLE): Si alguien en su casa es elegible y completa una encuesta, le enviaremos una tarjeta de regalo de \$20 a esa persona *o* un cheque de \$20 (lo que esa persona elija), como muestra de agradecimiento.

1 CONTINUE FROM POINT OF BREAKOFF

2 R UNAVAILABLE, SET CALLBACK

6 STILL REFUSES TO PARTICIPATE

[IF REFUSAL_SCRIPT=1 & SCREENER_PART NE S, GO TO CELL1; IF REFUSAL_SCRIPT=1 & (SCREENER_PART = S & ATSSRCONSENT=0) GO TO INT6; IF REFUSAL_SCRIPT=1 & ATSSRCONSENT=1, LAUNCH HATTERAS FROM POINT OF PRIOR BREAKOFF; IF REFUSAL_SCRIPT=2, SET CALL BACK; IF REFUSAL_SCRIPT=6 END AND CODE AS REFUSAL]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

INT_START_A. [SHOWS WHEN A SCREENING HAS ALREADY BEEN COMPLETED (SCREENER_PART = S) AND A CASE IS BEING CALLED BACK TO COMPLETE AN INTERVIEW, e.g. INT5A has name entered]

INTERVIEWER {FILL NAME OF RESPONDENT: INT5A} IS THE SELECTED RESPONDENT

SAY IF NOT ALREADY MENTIONED: (Buenos días/Buenas tardes, mi nombre es **{name}**.)

Recientemente hablamos con alguien de su hogar sobre un estudio de investigación que estamos realizando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y de su contratista, RTI International.

¿Puedo hablar con {FILL NAME OF RESPONDENT FROM INT5A}?

FOR REFUSALS BREAKOFF AND CODE AS SUCH

1. YES, R COMES TO PHONE
2. NO, BUT CB LATER
3. KNOWS R, BUT WRONG # FOR R
4. DOES NOT KNOW R

[IF INT_START_A=1 (YES) & ATSSRCONSENT=0, GO TO REINTRO2 ; ELSE IF ATSSRCONSENT=1, GO TO INT_START_B]

[IF INT_START_A=2 (NO, CB LATER), GO TO APPOINTMENT SCHEDULING SCREENS]

[IF INST_TART_A=3 (WRONG NUMBER FOR R), GO TO PHONEUPDATE]

[IF INT_START_A=4 (DO NOT KNOW R), GO TO ADDCONF]

INT_START_B. SAY ONLY IF NEEDED, “Recientemente hablamos con usted acerca de un estudio que estamos realizando para los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y de su contratista, RTI International.”

¿Ahora sería un buen momento para continuar la entrevista con usted?

1. YES
2. NO, BUT CB LATER
- 6 REFUSED

[IF INT_START_B=1, LAUNCH HATTERAS AT BREAKOFF; IF INT_START_B=2, SET CALL BACK; IF INT_START_B=3, GO TO REF_CTG]

PHONEUPDATE. ¿Tiene usted un mejor número de teléfono a donde me pueda localizar a {FILL NAME OF RESPONDENT: INT5A}?

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

1. NEW CONTACT INFO PROVIDED
2. NO NEW NUMBER PROVIDED
6. REFUSED

[IF PHONEUPDATE=1, CODE OUT ROSTER LINE AS 1272 (BAD NUMBER) AND ADD NEW ROSTER LINE NUMBER; IF PHONEUPDATE=2 AND IF NUMBER DIALED NE SAMPLEFILE:PHONE CODE OUT ROSTER LINE AS 1272 (BAD NUMBER); ELSE END CALL, GO TO PROBLOG]

ADDCONF. ¿Estoy llamando al {fill sampled address; street, unit, and zip code only; no city}?

1. YES
2. NO
- 3 DON'T KNOW
- 6 REFUSED

[IF ADDCONF=1, END AND GO TO PROBLOG; IF ADDCONF=2 AND NUMBER DIALED=/=SAMPLEFILE:PHONE END AND CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER; IF ADDCONF=2 AND NUMBER DIALED=SAMPLEFILE:PHONE END AND CODE 1276; IF ADDCONF=3, SET CALL BACK; IF ADDCONF=6 AND NUMBER DIALED=SAMPLEFILE:PHONE, GOTO REF_CTG; IF ADDCONF=6 AND NUMBER DIALED==/=SAMPLEFILE:PHONE END AND CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER]]

INT_START_C. [SHOWS WHEN A CASE THAT HAS ALREADY BEEN CONTACTED IS A BUSINESS OR GROUP QUARTERS AND NEEDS TO HAVE ITS ADDRESS VERIFIED (STATUS CODE 1220)]

Buenos días/Buenas tardes, le estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Mi nombre es **{name}**. Mis notas de la llamada anterior indican que este es un negocio/comercio o un lugar en donde vive un grupo de personas, como un dormitorio o residencia supervisada temporal. Para esta llamada necesito saber si estoy llamando a un negocio/comercio o una residencia en donde vive un grupo de personas, y también necesito confirmar la dirección de este número de teléfono.

IF NEEDED, SAY: (¿Estoy llamando a un negocio/comercio o a una residencia en donde vive un grupo de personas?)

1. BUSINESS
2. GROUP QUARTERS UNIT
3. PRIVATE RESIDENCE

[IF INT_START_C=1, GO TO BUSVERIFY; IF INT_START_C=2, GO TO BUSVERIFY; IF INT_START_C=3, GO TO CELL1]

NC

1201 RING, NO ANSWER
1202 BUSY/ALL CIRCUITS BUSY
1263 OTHER ANSWERING MACHINE
1268 BUSINESS ANSWERING MACHINE
1281 MODEM/FAX
1274 LINE TROUBLE/TEMP DISC
1282 BEEPER/PAGER
1285 PAY PHONE/BLOCKED NUMBER
1273 NONWORKING/DISCONNECTED/NON-PUBLISHED NUMBER/ CALL CANNOT BE COMPLETED AS DIALED
1287 PRIVACY MANAGER
1546 TDD (TELEPHONE DEVICE FOR THE DEAF) OR TTY (SOUNDS LIKE LITTLE BELLS)
9 GO TO FIRST INTRO SCREEN

[IF NC=1268 END AND CODE 1268;
IF NC=1287, GO TO PRIVMAN;
IF NC=9 & SCREENER_PART NE S & STATUS NE REFUSAL STATUS, GO TO INTRO_A;
IF NC=9 & (SCREENER_PART = S) & STATUS NE REFUSAL STATUS, GO TO INT_START_A;
IF NC=9 & STATUS = REFUSAL STATUS, GO TO REFUSAL_SCRIPT;

IF NC=1201, END AND CODE 1201;
IF NC=1202, END AND CODE 1202;
IF NC=1281, END AND CODE 1281;
IF NC=1274, END AND CODE 1274;
IF NC=1282, END AND CODE 1282;
IF NC=1285, END AND CODE 1285;
IF NC=1273 END AND CODE 1273;
IF NC=1546, END AND CODE 1546;
IF NC=1263 and CALLCOUNT=1st, 4th, 7th, 10th, 15th ANSPRMPT, ELSE END AND CODE 1262]

OTHER CODES

1 OUT OF THE COUNTRY
2 INSTITUTIONALIZED/INCARCERATED
3 DECEASED
4 LANGUAGE BARRIER
5 REFUSED
6 SET CALLBACK
7 INCAPABALE/INCAPACITATED
8 NO PHONE
9 UNAVAILABLE FOR STUDY DURATION
10 HEARING IMPAIRED
11 OTHER LIVING QUARTERS

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

13 BUSINESS

[IF OTHER CODES=1, GO TO OUTCOUNTRY;

IF OTHER CODES=2, END AND CODE 1242;

IF OTHER CODES=3, END AND CODE 1550;

IF OTHER CODES=4, GO TO LANG;

IF OTHER CODES=5, GO TO REF_CTG;

IF OTHER CODES=6, SET CALL BACK;

IF OTHER CODES=7, END AND CODE 1554;

IF OTHER CODES=8, END AND CODE 1240;

IF OTHER CODES=9, END AND CODE 1241;

IF OTHER CODES=10, END AND CODE 1546]

Other living quarters logic

[IF OTHER CODES=11, THEN (IF INT2=1, END AND CODE AS 1330;

IF INT2A=1, END AND CODE AS 1330; ELSE END AND CODE 1220)]

Business logic

[IF OTHER CODES=13, THEN (IF INT2=1, END AND CODE AS 1310;

IF INT2A=1, END AND CODE AS 1310; ELSE END AND CODE 1220)]

*** Programmer Note: The indented statements are part of one full statement with sub-statements. If INT2A=1 then phone number called was associated with sampled address. If INT2=1 then phone number called was associated with sampled address*

OUTCOUNTRY

Will {IF SCREENER_PART=S, FILL "{INT5A}" ELSE FILL "the household member(s)"} move back to the United States before 1/1/14

<1> YES [SET CALLBACK]

<2> NO [END AND CODE 1243/2243]

BUSIVERIFY

SAY, IF NEEDED: (Gracias, pero esta encuesta es para hogares únicamente. Sin embargo, antes de colgar, le voy a preguntar....)

¿La dirección de este número de teléfono es {fill sampled address; street, unit, and zip code only; no city}?

1. YES
2. NO

[IF BUSIVERIFY=1 & INTRO=2, END AND CODE AS 2310; IF BUSIVERIFY=1 & INT_START_C=1, END AND CODE AS 2310; IF BUSIVERIFY=1 & INT_START_C=2, END AND CODE AS 2330; IF BUSIVERIFY=1 & INTRO=3, END AND CODE AS 2330; IF BUSIVERIFY =2, IF NUMBER DIALED=SAMPLEFILE: PHONE, CODE EVENT AS MISMATCHED: 1276 AND CODE STATUS AS 1909, ELSE CODE OUT ROSTER LINE AS BAD NUMBER 1272

PROBLOG

RECORD A PROBLEM SHEET FOR CASE AND PLACE CASE INTO SUPERVISOR QUEUE FOR REVIEW

Consent Script

A copy of the phone-administered consent in Spanish is also provided as Attachment 6B-S

CONSENT1. IF RESPONDENT INTERRUPTS, YOU MAY SAY: Antes de continuar necesito leerle todo, palabra por palabra.

RTI International, una organización no lucrativa, está realizando un estudio sobre problemas de salud en su área bajo contrato de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC). En el estudio se pregunta acerca de lo que usted come, sus hábitos de ejercicio, atención médica, salud física y mental. La sección 301 de la Ley de Servicios de Salud Pública (Public Health Service Act) permite a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) realizar la recolección de información.

Usted ha sido seleccionado al azar de las personas en su área para ser parte del estudio. . Alrededor de 23,000 personas participarán en esta encuesta este año. Para evaluar mi desempeño, mi supervisor puede grabar y escuchar mientras le hago las preguntas.

[SELECT 1 TO CONTINUE]

CONSENT2. Usted puede elegir participar en el estudio o no hacerlo. Si decide formar parte del estudio y luego cambia de opinión, no nos vamos a volver a comunicar con usted ni le vamos a

pedir más información. Usted no tiene beneficios directos por formar parte del estudio, pero nos ayudará a entender qué se puede hacer para mejorar la salud en las comunidades como la de usted.

La encuesta durará aproximadamente 28 minutos. Existe muy poco riesgo por participar. Sólo le vamos a hacer preguntas por teléfono. No tiene que responder a ninguna pregunta que no desee responder, Y puede detener la entrevista en cualquier momento.

Sus respuestas están protegidas y son privadas. Y todos los resultados de la encuesta solo se van a reportar por grupos de personas. Nadie va a poder identificarlo(a) a usted ni a sus respuestas al ver los resultados del estudio.

[SELECT 1 TO CONTINUE]

CONSENT3. Después de completar la encuesta, le voy a preguntar su nombre completo y su dirección actual para que podamos enviarle su opción de un cheque de \$20 o una tarjeta de regalo de las tiendas Wal-Mart, como muestra de agradecimiento por su ayuda.

Su información de contacto se mantendrá separada de sus respuestas. También vamos a mantener privada su información de contacto. A veces las personas nos llaman pero no tienen el número de identificación del caso. En esos casos los miembros del personal van a ser capacitados para tener cuidado de evitar compartir la información de contacto con ninguna persona. Se va borrar en forma permanente la información de contacto después de que usted completa todas las partes del estudio y recibe su cheque o tarjeta de regalo.

[SELECT 1 TO CONTINUE]

CONSENT4. Le daré la información de contacto del administrador del estudio y del comité que se asegura que el estudio se realiza en forma ética. Le sugiero que la anote en caso de que tenga preguntas más tarde acerca del estudio o de sus derechos por ser parte del estudio.

Si tiene preguntas sobre la encuesta, favor de comunicarse con la administradora de la encuesta, Brenna Muldavin. Puede llamarle al teléfono 1-800-844-8959.

Al formar parte del estudio usted tiene ciertos derechos. Si tiene preguntas sobre sus derechos como participante de una encuesta o si piensa que fue perjudicado por ser parte del estudio,

puede comunicarse con la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios, al número gratuito 1-866-214-2043.

[SELECT 1 TO CONTINUE]

CONSENT5. Si tiene alguna pregunta o quiere que repita alguna información, por favor dígame.

PAUSE BEFORE CONTINUING, TO ENSURE FULL OPPORTUNITY TO ASK AND ANSWER QUESTIONS USING FAQs

IF NO OBJECTIONS, CONTINUE WITH INTERVIEW, OTHERWISE IF RESPONDENT REFUSES TO PARTICIPATE BREAKOFF AND CODE AS REFUSAL.

[SELECT 1 TO CONTINUE]

[SET ATSSRCONSENT=1;

IF PHONETYPE=M, GO TO Consent_cell; ELSE CALL ATSS HATTERAS INSTRUMENT]

{PRESENT IF PHONETYPE=M}

Consent_cell. Antes de comenzar, quiero asegurarme de que este es un buen momento para hablar y que está en un lugar seguro y privado para usar su teléfono celular. Si en algún momento desea ir a otra habitación o si quiere usar otro teléfono a donde pueda llamarlo, dígame.

1 CONTINUE—[CALL ATSS HATTERAS INSTRUMENT
2 CALL ALTERNATE NUMBER {GO TO ALTNUM}

ALTNUM. ¿A qué número quiere usted que le vuelva a llamar?

PRESS BREAK, ENTER NEW ROSTER LINE WITH ALTERNATIVE NUMBER THEN CALL BACK.

-END-

BREAKOFF

BREAKOFF OPTIONS

- 1 SET CALLBACK
- 2 HUNG UP OR PERSON REFUSED TO CONTINUE
- 3 LANGUAGE BARRIER
- 4 ALREADY COMPLETED PAPER SURVEY
- 5 CHILD/MINOR'S NUMBER - BELONGS TO NON-ADULT
- 7 NUMBER NOT CONNECTED TO ADDRESS
- 8 RETURN TO MAIN MENU
- 9 OTHER CODES

[IF BREAKOFF=1,SET CALLBACK; IF BREAKOFF=2, Go To REF_CTG; IF BREAKOFF=3, Go To LANG; IF BREAKOFF=4, &YABSQUOTA for Caller's AwardeeID =1, GO TO YABSLATE; IF BREAKOFF=, 4 & YABSQUOTA for Caller's AwardeeID =0, GO TO YABSTRANSITION; IF BREAKOFF=5, END AND CODE 1277; IF BREAKOFF=7, GO TO THANK_EVT]

YABSTRANSITION

Muchas gracias por su participación en esta encuesta de gran importancia. Es posible que usted sea elegible para participar en otra parte del estudio. Me gustaría hablarle un poco más acerca de esa parte del estudio y hacerle algunas preguntas.

- 1 CONTINUE— [GO TO B1 (CALL-IN SPECS)]

YABSLATE is only shown if a caller volunteers that s/he already completed the paper survey and in-home visits are not/no longer being conducted in his or her community.

YABSLATE

Gracias por completar la encuesta ya. Después de que RTI International haya recibido la encuesta que usted completó, le enviaremos lo que usted eligió, una tarjeta de regalo o un cheque. Deberá recibir un sobre con el logotipo azul de RTI, en 3 a 7 semanas.

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

Si tiene preguntas sobre la encuesta, favor de comunicarse con la administradora de la encuesta, Brenna Muldavin. Puede llamarle al teléfono {800-844-8959}. Gracias y que tengan un buen día / noche.

[END AND CODE 1289, ATSS PENDING – NO YABS]

REF_CTG

WAS THIS A REFUSAL BY AN *ADULT* WHO HAS HEARD THE NAME OF THE STUDY'S *SPONSOR* AND ABOUT THE *PURPOSE* OF THE STUDY?

<1> YES

<2> NO

[IF REF_CTG=1, GO TO WHO_REF; ELSE GO TO REF_STRONG]

WHO_REF

INTERVIEWER: WAS THE REFUSAL BY THE SELECTED ADULT

<1> YES

<2> NO

<9> DON'T KNOW

REF_STRONG

STRENGTH OF REFUSAL OR COMMENT BEFORE HANG UP

<1> MILD

<2> FIRM

<3> HOSTILE

REF

DESCRIBE WHAT HAPPENED DURING THE CONTACT (ENTER ALL THAT APPLY) PRESS NEXT TO CONTINUE

<1> TOO BUSY NO TIME

<2> NOT INTERESTED

<3> DOES NOT DO SURVEYS

<4> TOPIC OF THE SURVEY

<5> SALES/MARKING CALL

<6> ON DO-NOT-CALL LIST

<7> GOVERNMENT INTRUDING ON PRIVACY

<8> CELL PHONE/PAY FOR MINUTES

<9> ASKED HOW WE GOT THIS NUMBER

<10> ASKED NOT TO CALL ANY MORE

<11> ASKED ABOUT PURPOSE OF STUDY

<12> ASKED ABOUT SPONSOR OF STUDY

<13> ASKED ABOUT SURVEY LENGTH

<15> RAISED VOICE/USED SWEAR WORDS

<16> HUNG UP

<17> HOME VISIT REFUSED

<18> OTHER SPECIFY

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[IF REF_CTG NE 1, GO TO HUNGUP1;
IF REF_CTG=1 & REF=17, GO TO WHY_REF_CMS;
IF REF_STRONG=3 & REF NE 17, END AND CODE 1401 (Refusal – Hostile);
IF REF=15 & REF NE 17, END AND CODE 1401 (Refusal – Hostile);
IF REF_CTG=1 & **WHO_REF=1** & REF=8 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15 & REF NE 17, END AND CODE 1433 (Refusal – Cell Phone – By Subject);
IF REF_CTG=1 & **WHO_REF NE 1** & REF=8 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15 & REF NE 17, END AND CODE 1434 (Refusal – Cell Phone –By Other);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=2 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15 & REF NE 17 & REF NE 8, END AND CODE 1430 (Refusal by Other);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=1 & REF_STRONG=2 & REF NE 15 & REF NE 17 & REF NE 8, END AND CODE 1405 (Hard Refusal by Subject);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=1 & REF_STRONG=1 & REF NE 15 & REF NE 17 & REF NE 8, END AND CODE 1410 (Soft Refusal by Subject);
ELSE END AND CODE 1441 (REFUSAL)]

HUNGUP1

DESCRIBE WHEN THE HANG UP OCCURRED. PRESS NEXT TO CONTINUE

<1> HUNG UP BEFORE THE INTRODUCTION.

<2> HUNG UP DURING THE INTRODUCTION SCRIPT.

[IF REF_STRONG=3 OR REF=15, END AND CODE 1401 (Refusal – Hostile), ELSE {IF HUNGUP1=1, END AND CODE 1206 (Hung Up Before Introduction); IF HUNGUP1=2, END AND CODE 1208 (Subject Hung Up During Introduction)}]

WHY_REF_CMS

PLEASE SELECT THE REASON(S) GIVEN FOR REFUSING PARTICIPATION DUE TO THE IN-HOME VISIT:

<1> DON'T WANT SOMEONE COMING TO HOUSE.

<2> INCENTIVE IS NOT ENOUGH FOR INCONVENIENCE

<3> A SPECIFIC BIOMETRIC MEASUREMENT FEELS TOO INTRUSIVE

<4> LENGTH OF VISIT

<5> DON'T WANT CHILD TO BE MEASURED

<6> OTHER SPECIFY

<9> DON'T KNOW

[ALLOW MULTIPLE SELECTIONS]

[IF REF_STRONG=3, END AND CODE 1401 (Refusal – Hostile);

IF REF=15, END AND CODE 1401 (Refusal – Hostile);

IF REF_CTG=1 & **WHO_REF=1** & REF=8 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15, END AND CODE 1433 (Refusal – Cell Phone – By Subject);

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

IF REF_CTG=1 & WHO_REF NE 1 & REF=8 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15, END AND CODE 1434
(Refusal – Cell Phone –By Other);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=2 & REF_STRONG NE 3 & REF NE 15 & REF NE 8, END AND CODE 1430
(Refusal by Other);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=1 & REF_STRONG=2 & REF NE 15 & REF NE 8, END AND CODE 1405 (Hard
Refusal by Subject);
IF REF_CTG=1 & WHO_REF=1 & REF_STRONG=1 & REF NE 15 & REF NE 8, END AND CODE 1410 (Soft
Refusal by Subject);
ELSE END AND CODE 1441 (REFUSAL)]

-END-

HATTERAS TO CATI-CMS EVENTS

- € If a 1579 is returned to CATI from Hatteras, it should get the code 1579 in CATI and sent to Supervisor review. And it should launch symphony automatically to enter the problem sheet

VARIABLE VALUES TO PASS FROM CATI-CMS TO HATTERAS ATSS (BACK-END)

- € INT5A
- € KIDS

VARIABLE VALUES TO PASS FROM CATI-CMS TO NIRVANA

- € ALTNUM
- € SCREENED [IF INT5A= NON-BLANK, SET SCREENER_PART = S]
- € ATSSRCONSENT [IF CONSENT4=1, SET ATSSRCONSENT=1]

Telephone Interview **(Encuesta de vigilancia para adultos)**

[INTERVIEWER SHOULD ONLY READ STATEMENTS IN lower case.]

[INSTRUCTIONS TO INTERVIEWERS ARE IN UPPER CASE]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[IF B5=1 (CHILDREN WHO ARE 3 TO 17 YEARS OLD LIVE IN THE HOUSEHOLD PER PHASE B CALL-IN SCRIPT), SKIP TO ABS YBS RECRUITMENT SCRIPT AT YABS_A1]

[IF B5=2 (NO CHILDREN WHO ARE 3 TO 17 YEARS OLD LIVE IN THE HOUSEHOLD PER PHASE B CALL-IN SCRIPT),
GO TO ABS YBS RECRUITMENT SCRIPT AT ABS1]

[NOTE: B5=2 AND THE NUMBER OF ADULT-ONLY BIOMETRICS COMPLETES FOR THIS COMMUNITY<100 OR (THE TOTAL NUMBER OF APPOINTMENTS TO COMPLETE BIOMETRICS INTERVIEWS WITH ADULTS IN HOUSEHOLDS WITH NO ELIGIBLE CHILDREN IN THIS COMMUNITY< 143), THEN HATTERAS SHOULD NOT HAVE BEEN LAUNCHED.]

[NOTE: B5=DK OR RF, HATTERAS SHOULD NOT HAVE BEEN LAUNCHED]

[ELSE, IF B5 IN THE PHASE B CALL-IN SCRIPT HAS NOT BEEN ANSWERED, GO TO INTRO]

[HARD CHECK FOR ANSWER ENTRY UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
PLEASE RECORD THE RESPONDENT'S ANSWER.

IF THE RESPONDENT SAID DON'T KNOW, PRESS THE "ALT" AND "1" KEYS TOGETHER (ALT+1)

IF THE RESPONDENT REFUSED TO ANSWER, PRESS THE "ALT" AND "2" KEYS TOGETHER (ALT+2)]

[SCREENS WITH MULTIPLE ENTRY FIELDS CANNOT ALLOW ONE FIELD TO BE DK AND THE OTHER FIELD TO BE REF]

[SET INDICATOR VERSION = 1]

[INTRODUCTION]

[SET TIMESTAMP: ATSSCOREBEGIN_DT]

INTRO. Me gustaría comenzar por conocerlo(a) a usted y a las personas que viven en su hogar.

{SELECT NEXT}

INTRO_1. ¿Qué edad tiene usted?

__ {RANGO 0 - 99}

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[ASK INTRO_1_CONF IF (INTRO_1<18 AND NE DK/RF), ELSE GO TO INTRO_2]

INTRO_1_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Me dijo que tiene {fill number from INTRO_1} años, ¿eso es correcto?

1 SÍ

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

2 NO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF “NO”, “NO SABE” OR “SE NIEGA A CONTESTAR”, GO BACK TO INTRO_1, IF “SÍ” GO TO AGE_INELIG]

INTRO_1a. (¿Cuál es su edad,) tiene....

IF NEEDED, SAY: (La edad de la persona es uno de los factores más importante que influyen en a la salud. Aunque no necesita decirnos su edad exacta, sería de gran ayuda para el estudio saber un rango de edad.)

INTERVIEWER INSTRUCTION: PROBE FOR AGE ONLY READING AS MANY RESPONSE OPTIONS AS NECESSARY

1. menos de 18 años de edad,
2. entre 18 y 24,
3. entre 25 y 34,
4. entre 35 y 44,
5. entre 45 y 54,
6. entre 55 y 64,
7. o más de 65 años de edad?

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF INTRO_1a=1, GO TO AGE_INELIG; IF INTRO_1a = DK OR RF GO TO DEMREFUSED; ELSE GO TO INTRO_2]

AGE_INELIG. Lamentablemente, esta encuesta solo puede realizarse con un adulto que resida en la casa que tenga 18 años o más. Esas son todas las preguntas que tenía que hacerle hoy. Gracias.

END INTERVIEW AND SUBMIT A PROBLEM SHEET

[END SURVEY AND PLACE IN SUPERVISOR REVIEW QUEUE]

DEMREFUSED. Gracias por su participación. Entendemos que usted no desea responder a la pregunta anterior. Desafortunadamente, factores tales como la edad son muy importantes para entender la salud y los efectos de la atención médica, por lo que no podemos continuar con la encuesta en este momento. Sin embargo,....

1 – CONTINUE

[GO TO INCENTIVE]

INTRO_2 INTERVIEWER INDICATE SEX OF RESPONDENT. ASK ONLY IF NECESSARY

IF NECESSARY, SAY: (Con motivo de esta encuesta debo confirmar, ¿es usted hombre o mujer?)

IF UNABLE TO DETERMINE GENDER AND RESPONDENT WILL NOT ANSWER QUESTION,
PLEASE RECORD YOUR BEST GUESS AND LOG A PROBLEM SHEET FOR THIS CASE

- 1 HOMBRE
- 2 MUJER
- [DISABLE DK/RF]

INTRO_3. ¿Usted está actualmente...?

IF NEEDED, SAY: (Por favor, elija una categoría que describa su situación actual lo mejor posible).

- 1 Casado(a)
- 2 Divorciado(a)
- 3 Viudo(a)
- 4 Separado(a)
- 5 Nunca se ha casado o
- 6 Vive en pareja sin estar casado(a)
- 1 NO SABE
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

INTRO_4. ¿Cuántos niños menores de 18 años viven en su hogar?

- __ CANTIDAD DE HIJOS {RANGO 0 – 20}
- 1 NO SABE
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

INTRO_5. ¿Cuál es el grado o año escolar más alto que ha completado?

READ ONLY IF NECESSARY:

- 1 Nunca fue a la escuela o solo fue al kínder
- 2 1° a 8° grados (escuela primaria)
- 3 9° a 11° grados (algunos estudios secundarios o algo de «high school»)
- 4 12° grado o diploma GED (graduado de escuela secundaria superior, preparatoria o «high school»)

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

5 1 a 3 años de universidad (algunos estudios universitarios o de escuela técnica, algo de «college»)

6 4 años o más de universidad (graduado de estudios universitarios o de «college»)

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

D_01. ¿Es usted hispano(a) o latino(a)?

1 SÍ

2 NO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

D_02 ¿Cuál es su raza? Voy a leerle una lista. Puede seleccionar una o más opciones de la lista. ¿Usted se considera...?

AFTER READING RESPONSE OPTIONS #1-5 SAY:

RECORD ALL ANSWERS GIVEN BY RESPONDENT, BUT DO NOT PROBE FURTHER. OPTION #6, "OTHER," MAY BE USED AS A RECORDING OPTION FOR NON-CONFORMING RESPONSES. OPTION #6 SHOULD NOT BE PRESENTED AS A RESPONSE OPTION.

{ONE OR MORE CATEGORIES MAY BE SELECTED}

1. Blanco(a)

2. Negro(a) o afroamericano(a)

3. Indoamericano(a) o nativo(a) de Alaska

4. Asiático(a)

5. Nativo(a) de Hawái o de otra isla del Pacífico

6. OTRO

7 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

8 SE NIEGA A CONTESTAR.

INTRO_6. ¿Es o está usted actualmente...?

IF NEEDED, SAY: (¿Cuál de estas diría que es su situación principal actual?)

1 Empleado asalariado

2 Trabajador independiente

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 3 Desempleado por más de 1 año
- 4 Desempleado por menos de 1 año
- 5 Trabaja en labores del hogar
- 6 Estudiante
- 7 Jubilado
- 8 No puede trabajar

- 1 NO SABE
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[SET TIMESTAMP: INTROEND_DT]
[PHYSICAL ACTIVITY]

P_INTRO. Ahora le voy a hacer algunas preguntas acerca de sus hábitos de actividad física. Para estas preguntas, piense en los ejercicios, actividades recreativas o físicas que realiza {TEXT FILL IF **INTRO_6=1, 2 (EMPLEADO)** “además de su trabajo normal”}.

[SET TIMESTAMP: PABEGIN_DT]

{SELECT NEXT}

PA00. Durante el último mes, {TEXT FILL IF **INTRO_6=1, 2 (EMPLEADO)** “aparte de su trabajo normal”} ¿realizó alguna actividad física o algún tipo de ejercicio como correr, calistenia, jugar al golf, actividades de jardinería o caminar para ejercitarse?

- 1 SÍ
- 2 NO {GO TO PA04}-1 NO SABE {GO TO PA04}
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR {GO TO PA04}

PA01. ¿A qué tipo de actividad o ejercicio dedicó **más** tiempo durante el último mes?

IF THE RESPONDENT’S ACTIVITY IS NOT INCLUDED IN THE CODING LIST, CHOOSE THE OPTION LISTED AS “OTRO”.

HOUSEWORK MAY BE INCLUDED AS A PHYSICAL ACTIVITY OR EXERCISE SPENT AND CAN BE CODED AS “OTRO”.

- 01 CONSOLAS DE JUEGOS ACTIVOS (WII FIT, DANCE DANCE REVOLUTION)
- 02 VIDEO O CLASE DE GIMNASIA AERÓBICA
- 03 VIAJAR CON LA MOCHILA A CUESTAS
- 04 BÁDMINTON
- 05 BÁSQUETBOL
- 06 ANDAR EN BICICLETA FIJA
- 07 ANDAR EN BICICLETA
- 08 DEPORTES NÁUTICOS (CANOTAJE, REMO, KAYAK, NAVEGAR POR PLACER O DE CAMPAMENTO)
- 09 BOLICHE

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 10 BOXEO
- 11 CALISTENIA
- 12 CANOTAJE/REMO EN COMPETENCIA
- 13 CARPINTERÍA
- 14 BAILE: BALLET, DE SALÓN, LATINO, HIP HOP, ETC.
- 15 MÁQUINA DE EJERCICIO ELÍPTICO/EFX
- 16 PESCA A LA ORILLA DE UN RÍO O DESDE UN BOTE
- 17 FRISBEE
- 18 JARDINERÍA (TRABAJAR CON PALA, SACAR HIERBAS, HACER POZOS, RELLENAR)
- 19 GOLF (CON CARRO MOTORIZADO)
- 20 GOLF (SIN CARRO MOTORIZADO)
- 21 HANDBALL
- 22 CAMINATA DE MONTAÑA – CAMPO TRAVIESA
- 23 HOCKEY
- 24 ANDAR A CABALLO
- 25 CAZA A GRAN ESCALA: VENADOS, ALCES
- 26 CAZA A MENOR ESCALA: CODORNIZ
- 27 PATINAJE EN LÍNEA
- 28 JOGGING (TROTAR)
- 29 LACROSSE
- 30 ALPINISMO
- 31 CORTAR EL CÉSPED
- 32 PÁDEL
- 33 PINTAR/EMPAPELAR LA CASA
- 34 PILATES
- 35 RACQUETBALL
- 36 RASTRILLAR EL CÉSPED
- 37 CORRER
- 38 ESCALAR EN ROCA
- 39 SALTAR LA SOGA
- 40 MÁQUINA DE EJERCICIOS DE REMO

- 41 RUGBY
- 42 BUCEO
- 43 SKATEBOARDING
- 44 PATINAJE: SOBRE HIELO O EN RUEDAS
- 45 TIRARSE EN TRINEO
- 46 HACER ESNÓRQUEL
- 47 SACAR LA NIEVE
- 48 PALEAR LA NIEVE A MANO
- 49 ESQUIAR EN LA NIEVE
- 50 IR CON RAQUETAS EN LA NIEVE
- 51 FÚTBOL (SOCCER)
- 52 SOFTBALL/BASEBALL
- 53 SQUASH
- 54 SUBIR ESCALERAS/ESCALADOR
- 55 PESCA EN ARROYOS CON BOTAS DE PESCADOR
- 56 SURF

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 57 NATACIÓN
- 58 NADAR EN VUELTAS
- 59 TENIS DE MESA O PING PONG
- 60 TAI CHI
- 61 TENIS
- 62 FÚTBOL AMERICANO DE TOQUES
- 63 VOLEIBOL
- 64 CAMINAR
- 66 ESQUÍ ACUÁTICO
- 67 LEVANTAMIENTO DE PESAS
- 68 LUCHA
- 69 YOGA
- 70 OTRO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO [GO TO PA04]

-2 SE NIEGA A CONTESTAR [GO TO PA04]

[IF PA01=70, PRESENT PA01_OTH; ELSE GO TO PA02]

PA01_OTH. POR FAVOR, ESPECIFIQUE "OTRO" _____ [ACCEPT UP TO 500 CHARACTERS]

PA02. ¿Cuántas veces a la semana o al mes realizó esta actividad durante el último mes?

IF NEEDED, ASK: "¿Es eso ___ veces por semana o ___ veces por mes?"

IF ANSWERS WITH JUST ONE UNIT, THEN ENTER 0 FOR THE OTHER UNIT

Number of Times ____ {0-90}

1 POR SEMANA

2 POR MES

3 NUNCA

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

{HARD CHECK TEXT TO SHOW WHEN TRIES TO PROCEED WITH BLANKS: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", "NO SABE" O "SE NIEGA A CONT."}

{HARD CHECK TEXT FOR OUT OF RANGE ANSWERS: "PLEASE ENTER A WHOLE NUMBER BETWEEN 0 AND 90. YOU MUST CORRECT THIS PROBLEM BEFORE YOU CONTINUE."}

[ASK PA02_CONF IF (TIMES PER WEEK > 5) OR (TIMES PER MONTH > 15). DO NOT ASK PA02_CONF IF PA02 EQ DK/RF]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

PA02_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from PA02} veces por {fill unit from PA02}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

PA03. Y cuando realizó esta actividad, ¿cuántos minutos u horas le dedicó normalmente?

IF NEEDED, ASK: “¿Es eso ___ horas o ___ minutos?”

HELP POP-UP

SI EL PARTICIPANTE DICE	REGISTRE EN MINUTOS	
UN CUARTO DE HORA	0 HORAS	15 MINUTOS
MEDIA HORA	0 HORAS	30 MINUTOS
TRES CUARTOS DE HORA	0 HORAS	45 MINUTOS
UNA HORA Y CUARTO	1 HORA	15 MINUTOS
UNA HORA Y MEDIA	1 HORA	30 MINUTOS
UNA HORA Y TRES CUARTOS	1 HORA	45 MINUTOS

- __ HOURS {RANGO 0 - 23}
- __ MINUTES {RANGO 0 - 60}
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

{ALLOW ENTRIES IN BOTH HOURS AND/OR MINUTES}

{HARD CHECK TEXT: FOR HOURS PLEASE MAKE SURE THAT YOU HAVE ENTERED A WHOLE NUMBER IN THE TEXT FIELD FOR HOURS THAT IS LESS THAN 24}

HARD CHECK TEXT FOR MINUTES: PLEASE MAKE SURE THAT YOU HAVE ENTERED A WHOLE NUMBER IN THE TEXT FIELD FOR MINUTES THAT IS LESS THAN 60.}

[ASK PA03_CONF IF (PA03 SUM OF HOURS AND (MINUTES/60))>=2 HOURS). DO NOT ASK PA03_CONF IF PA03 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

PA03_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA03} horas y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA03} minutos, ¿eso es correcto?

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

PA05. En una semana típica, ¿cuántos días camina o anda en bicicleta por lo menos durante 10 minutos? Incluya caminar o andar en bicicleta por placer, transporte o ejercicio.

- 0. NINGÚN DÍA {GO TO PA04}
- 1. _1 DÍA
- 2. _2 DÍAS
- 6. _3 DÍAS
- 4. _4 DÍAS
- 5. _5 DÍAS
- 6. _6 DÍAS
- 7. _7 DÍAS
- 1__NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2__SE NIEGA A CONTESTAR

PA05a. [SKIP IF PA05=0]. ¿Cuál es el motivo principal por el que camina o anda en bicicleta? ¿Es para realizar una actividad recreativa, como medio de transporte o como ejercicio?

- __1. ACTIVIDAD RECREATIVA
- __2. TRANSPORTE
- __3. EJERCICIO
- __-1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- __-2. SE NIEGA A CONTESTAR

PA04. Ahora me gustaría hablarle acerca de su vecindario como lugar para caminar o andar en bicicleta.

Pensando en el vecindario en donde usted vive como lugar para caminar o andar en bicicleta, dígame si está completamente de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo o completamente en desacuerdo con las siguientes afirmaciones.

{SELECT NEXT}

PA04a. Hay aceras/banquetas en la mayoría de las calles en mi vecindario. (Diría...

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 Completamente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Completamente en desacuerdo
- 5 NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF PA04A=5 (NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO), THEN SKIP TO PA04C]

PA04b. La mayoría de las aceras/banquetas en mi vecindario están bien mantenidas (pavimentadas, parejas y sin demasiadas grietas). Diría...

- 1 Completamente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Completamente en desacuerdo
- 5 NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF PA04A=5 OR PA04B=5 (NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO), THEN SKIP TO PA04C]

PA04d. Cuando camino por una acera/banqueta en mi vecindario hay autos estacionados entre la parte que yo camino y la carretera. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO
- 2 ALGO DE ACUERDO
- 3 ALGO EN DESACUERDO
- 4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO
- 5 NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF PA04A=5 OR PA04B=5 OR PA04D=5 (NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO), THEN SKIP TO PA04C]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

PA04e. Hay pasto o una franja de tierra que separa las calles de las aceras/banquetas en mi vecindario. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO
- 2 ALGO DE ACUERDO
- 3 ALGO EN DESACUERDO
- 4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO
- 5 NO HAY ACERAS/BANQUETAS EN MI VECINDARIO

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

PA04c. Hay veredas para ciclistas o peatones en mi vecindario o cerca del mismo a las cuales es fácil acceder. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO
- 2 ALGO DE ACUERDO
- 3 ALGO EN DESACUERDO
- 4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

PA06. Además de lo que me ha dicho acerca de las aceras/banquetas y veredas en su vecindario, ¿por qué no camina o anda en bicicleta con **más frecuencia** en su vecindario?

ACCEPT ALL ANSWERS AND PROBE UNTIL R INDICATES NO OTHERS APPLY: ¿Algún otro motivo?

{ALLOW MULTIPLE RESPONSES}

- 1 CLIMA
- 2 FALTA DE TIEMPO
- 3 NINGÚN LUGAR A DONDE IR
- 4 NO HAY ACERAS/BANQUETAS
- 5 HAY MUCHO TRÁNSITO
- 6 CONDICIONES MÉDICAS
- 7 FALTA DE ENERGÍA / MOTIVACIÓN
- 8 HAGO EJERCICIO EN OTRO LUGAR
- 9 SEGURIDAD (CRÍMENES)

- 10 CAMINO O ANDO EN BICICLETA TANTO COMO QUIERO
- 11 OTRO
- 12 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 13 SE NIEGA A CONTESTAR

[SET TIMESTAMP: PABEND_DT]

[NUTRITION]

[SET TIMESTAMP: NBEGIN_DT]

N_INTRO. Ahora me gustaría preguntarle acerca de las comidas y bebidas que ha tomado últimamente. Comencemos por hablar acerca de las frutas y verduras que **usted** comió o bebió **en los últimos 30 días**.

Piense en las frutas y verduras en todas sus presentaciones, ya sean cocidas o crudas, frescas, congeladas o enlatadas. Piense en todas las comidas, refrigerios y alimentos que consumió en la casa y afuera de la casa. Le preguntaré con qué frecuencia **usted** comió o bebió cada uno de los siguientes alimentos: por ejemplo, una vez al día, dos veces a la semana, tres veces al mes, etcétera.

Ahora me gustaría preguntarle acerca de las comidas y bebidas que tomó recientemente.

Por favor, tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Deseamos saber lo que usted comió en los últimos 30 días. Su mejor estimado es suficiente. .

{SELECT NEXT}

N_05. Durante el mes pasado, esto es desde el {FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR}, ¿con qué frecuencia tomó bebidas de fruta endulzadas, como Kool-aid, jugo de arándanos o “cranberry” y limonadas, incluyendo jugos de fruta que preparó en casa agregándoles azúcar?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER..

IF NEEDED, SAY: (Sabemos puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

IF NEEDED, SAY: (Las bebidas de fruta son bebidas azucaradas que con frecuencia tienen algo de fruta o sabor a fruta.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluya	No incluya
Bebidas de fruta endulzadas mezcladas con alcohol	Jugos de fruta al 100%, Bebidas deportiva o energizantes, Bebidas de café, Té endulzado

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_05_CONF. IF (VECES POR DÍA > 5) OR (VECES POR SEMANA > 35) OR (VECES POR MES > 150). DO NOT ASK N_05_CONF IF N_05 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT.]]

N_05_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo que tomó bebidas de fruta endulzadas {fill number from N_05} veces por {fill unit from N_05}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_01. Durante el mes pasado, (esto es desde el {FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR}), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes bebió jugos de fruta puros al 100% que **no** eran bebidas azucaradas con sabor a fruta ni el jugo de fruta hecho en casa endulzado con azúcar?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS "LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, con un estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

IF NEEDED, SAY: (Solo incluya jugos de frutas 100% puros, jugos 100% puros hechos a base de concentrado y las combinaciones de jugos de fruta al 100%. No incluya los jugos de verduras o bebidas de fruta endulzadas con azúcar.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE 'DO INCLUDE' LIST AND NO IF IT IS ON THE 'DO NOT INCLUDE' LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluya		No incluya	
Manzanas	Uvas	Jugo de arándanos o “cranberry”	Gatorade
Toronja	Mango	Fruitopia	Hi-C
Naranja-piña	Naranja-mandarina	Kool-Aid	Limonada
Papaya	Piña	Power-Ade	Snapple
		Sunny Delight	Tampico
		V8	Bebidas de yogur

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_01_CONF. IF (VECES POR DÍA > 5) OR (VECES POR SEMANA > 35) OR (VECES POR MES > 150). DO NOT ASK N_01_CONF IF N_01 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

N_01_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_01} veces por {fill unit from N_01}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_02. Durante el mes pasado, (esto es desde el [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), sin contar los jugos o bebidas de fruta endulzadas, ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes **comió fruta**, incluyendo fruta fresca, congelada o enlatada?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

IF NEEDED, SAY: (Incluya fruta fresca, congelada o enlatada. No incluya la fruta seca lista en los cereales listos para servir. **No** incluya mermelada de frutas y productos similares.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC FOOD, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FOOD IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluya	No incluya
Manzanas	Jaleas y mermeladas de fruta
Puré de manzana	Frutas agregadas al cereal
Akee	Frutas agregadas a la gelatina
Bananas	Fruta agregada al yogur
Moras y zarzamoras	Frutas en conserva
Árbol del pan	
Cantalupo/Melón	
Carambolas	
Higos	
Mamón	
Toronja	
Uvas	
Ensalada de frutas	
“Longans”	
Lichis	
Mangos	
“Musk Melon”	
Naranjas	
Papaya	
Granadas	
Rambután	
Bayas	
Guanábana	
“Star Fruit”	
Fresas	
Anón o	
Sandia	

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_02_CONF. IF (VECES POR DÍA > 8) OR (VECES POR SEMANA > 56) OR (VECES POR MES > 240). DO NOT ASK N_02_CONF IS N_02 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_02_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_02} veces por {fill unit from N_02}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_13 Durante el mes pasado, (esto es desde el [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes comió frijoles cocidos o enlatados, como frijoles refritos, guisados, negros y garbanzos, frijoles en sopa, frijol de soya, edamame, tofu o lentejas? **No** incluya las habichuelas verdes o ejotes.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF RESPONDENT RESPONDS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

IF NEEDED, SAY: (Incluya frijoles ovalados o leguminosas redondas, frijoles de soya y hamburguesas vegetarianas. **No** incluya habichuelas verdes o ejotes..)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC FOOD, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FOOD IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluya	No incluya
Frijoles de cabecita negra	Habas
Edamame	Habichuelas verdes
Hamburguesas de frijoles	Judías verdes
Lentejas	Ejotes
Frijoles bayos	
Frijoles pintos	
Guisantes partidos	
Tofu	
Frijoles blancos	

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONTESTAR”]

[ASK N_13_CONF. IF (VECES POR DÍA > 4) OR (VECES POR SEMANA > 28) OR (VECES POR MES > 120). DO NOT ASK N_13_CONF IF N_13 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_13_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_13} veces por {fill unit from N_13}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_14. Durante el mes pasado, (esto es desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes comió **verduras verde oscuro**, como brócoli o verduras de hoja verde oscura, como lechuga romana, acelga, berza o espinaca?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF RESPONDENT RESPONDS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

- IF NEEDED, SAY: (Incluya todas las ensaladas con verduras de hojas verdes crudas o cocinadas, pero no incluya la lechuga “iceberg” (de cabeza).)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC FOOD, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FOOD IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluya		No incluya
Rúcula	Col china	Lechuga “Iceburg”(de cabeza)
Bok choy	Col verde	
Diente de león	Col rizada	
Komatsuna	Ensalada de hojas verdes	
Hojas de mostaza	Lechuga romana	
Espinaca	Hojas de nabo	
Berro		

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_14_CONF. IF (VECES POR DÍA > 4) OR (VECES POR SEMANA > 28) OR (VECES POR MES > 120). DO NOT ASK N_14_CONF IF N_14 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_14_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_14} veces por {fill unit from N_14}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_15. Durante el mes pasado, (eso es desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes comió **verduras de color naranja** como camotes/batatas , calabaza/zapallo, calabaza de invierno o zanahorias?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF RESPONDENT RESPONDS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

- IF NEEDED, SAY: (Incluya todos los tipos de zanahorias y calabaza de invierno, así como todos los tipos de batatas o camotes incluyendo en sopas. Incluya también todas las

formas de zapallo, pero no incluya postres a base de cereales que contengan calabaza.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC FOOD, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FOOD IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir		NO incluir	
Calabaza bellota	Calabaza copa otoño	Barras de calabaza	Pan de calabaza
Zanahorias bebé	Batata asada	Pastel de calabaza	
Calabaza banana	Calabaza buttercup		
Calabaza butternut	Ensalada de zanahorias		
Calabaza delicata	Calabaza Hubbard		
Calabaza Kabocha	Zanahorias largas		
Batatas en puré (puré, tarta, cacerola)			
Zapallo	Sopa de zapallo		
Tarta de zapallo	Calabaza espagueti		
Batatas fritas	Camotes		

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_15_CONF. IF (VECES POR DÍA > 4) OR (VECES POR SEMANA > 28) OR (VECES POR MES > 120). DO NOT ASK N_15_CONF IF N_15 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_15_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_15} veces por {fill unit from N_15}, ¿eso es correcto?

1 SÍ

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_16. Sin contar los que ya me dijo (frijoles y verduras de color verde oscuro o naranja), durante el mes pasado, (**esto es desde** [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes comió **otras** verduras, como tomates/jitomates, jugo de tomate o jugo V-8, maíz, berenjena, arvejas/chícharos, lechuga, col y papas blancas que **no** estuvieran fritas, como papas/patatas al horno o en puré?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER..

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

HELP POP-UP:

- IF NEEDED, SAY: (Incluya cualquier tipo de verdura (cruda, cocida, enlatada o congelada) que no aparezca en los ejemplos anteriores. No incluya productos que se consuman como condimentos. No incluya arroz u otros granos.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC FOOD, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FOOD IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST

Incluir		NO incluir	
Ensalada de repollo estilo americano	Aguacate	Ketchup	Chutney
Brotos de soja	Remolacha	Papas o patatas fritas	
Haba común	Repollo	Condimentos	Salsas
Coliflor	Maíz		
Pepino	Rábano daikon		
Jícama	Hongos		
Quingombó	Cebollas		

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

Pepino oriental	Arvejas
Pimientos (rojos, verdes, amarillos, anaranjados)	
Judías trepadoras	Arvejas dulces
Arvejas chinas	Ejotes
Tomates	Jugo de tomate

Ejote amarillo

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

1 VECES POR DÍA
2 VECES POR SEMANA
3 VECES POR MES
4 NUNCA
-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_16_CONF. IF (VECES POR DÍA > 8) OR (VECES POR SEMANA > 56) OR (VECES POR MES > 240). DO NOT ASK N_16_CONF IF N_16 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_16_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_16} veces por {fill unit from N_16}, ¿es correcto?

1 SÍ
2 NO
-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_11 Piense ahora en comprar, preparar y comer frutas y verduras, diga si está completamente de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo o completamente en desacuerdo con cada afirmación.

{SELECT NEXT}

N_11a Hay una gran variedad de frutas y verduras donde hago las compras. (Diría...

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 Completamente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Completamente en desacuerdo
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_11b. Las frutas y verduras están a buen precio donde hago las compras. (Diría...

- 1 Completamente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Completamente en desacuerdo
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_11c. Las frutas y verduras son de buena calidad donde hago las compras. (Diría...

- 1 Completamente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Completamente en desacuerdo
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_11d Lleva mucho tiempo preparar frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO
- 2 ALGO DE ACUERDO
- 3 ALGO EN DESACUERDO
- 4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_11e. No me gusta el sabor de las frutas. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO

2 ALGO DE ACUERDO

3 ALGO EN DESACUERDO

4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_11f. No me gusta el sabor de las verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

1 COMPLETAMENTE DE ACUERDO

2 ALGO DE ACUERDO

3 ALGO EN DESACUERDO

4 COMPLETAMENTE EN DESACUERDO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_17 Ahora, hablemos acerca de las bebidas que no sean de fruta que ha tomado recientemente.

Durante el mes pasado, (esto es desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes, tomó **leche como una bebida** que **no** fuera con café **ni** con cereales? En su respuesta, incluya leche con chocolate y chocolate caliente.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: (Incluya todo tipo de leche, incluyendo leche entera, leche con 2% de grasa, leche de soya, leche de arroz, etc.)

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_17_CONF. IF (VECES POR DÍA > 5) OR (VECES POR SEMANA > 35) OR (VECES POR MES > 150). DO NOT ASK N_17_CONF IF N_17 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT.]]

N_17_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo que tomó leche como bebida {fill number from N_17} veces por {fill unit from N_17}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_17a. [SKIP IF N_17 = 0] ¿ Qué tipo de leche bebió la mayor parte del tiempo?

IF RESPONDENT INDICATES A FLAVORED MILK, SUCH AS “LECHE CON CHOCOLATE,” PROBE FOR A BEST GUESS THAT FITS ANSWER OPTIONS BEFORE CODING AS OTHER

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- ___ 1. Leche entera
- ___ 2. Leche con 2% de grasa
- ___ 3. Leche con 1% de grasa
- ___ 4. Leche descremada o con ½% de grasa
- ___ 5. Leche de soya
- ___ 6. Leche de arroz
- ___ 7. Leche cruda sin pasteurizar
- ___ 8. Otra

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_17b. [SKIP IF N_17 = 0] IF NECESSARY SAY: (¿Tenía [FILL FROM N17a; IF N_17a=DK/RF FILL= “la leche”] que usted bebía usualmente saborizante, tal como chocolate, vainilla, fresa u otro sabor?) IF RESPONDENT GAVE A RESPONSE SUCH AS “LECHE CON CHOCOLATE” IN THE PREVIOUS QUESTION SELECT YES AND CONTINUE, ELSE ASK QUESTION

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_04. Durante los últimos 30 días, (esto es desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿con qué frecuencia tomó refresco/soda común o bebidas gasificadas con azúcar, **sin** incluir los refrescos/sodas de dieta?

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER..

IF NEEDED, SAY: (Por favor, incluya los refrescos/sodas regulares que mezcló con alcohol).

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 __ VECES POR DÍA 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

[ASK N_04_CONF. IF (TIMES PER DAY > 5) OR (TIMES PER WEEK > 35) OR (VECES POR MES > 150. DO NOT ASK N_04_CONF IF N_04 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT]

N_04_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_04} veces por {fill unit from N_04}, ¿eso es correcto?

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_03. Durante el mes pasado, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO: MONTH DAY, YEAR]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes bebió agua simple? Incluya agua de la llave, en botella y agua mineral sin saborizante.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: (Sabemos que puede ser difícil recordar esto, su mejor estimado es suficiente).
HELP POP-UP:

IF NEEDED, SAY: (Solo incluye agua con cero calorías.)

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE 'DO INCLUDE' LIST AND NO IF IT IS ON THE 'DO NOT INCLUDE' LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST

Incluir		NO Incluir
Agua en botella	Agua Crystal Light	Agua con calorías
Agua Dasani	Agua corriente	
Agua mineral sin sabor		

NUMBER OF TIMES ____ {RANGE 0 – 999}

- 1 VECES POR DÍA
- 2 VECES POR SEMANA
- 3 VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[ASK N_03_CONF. IF (VECES POR DÍA > 8) OR (VECES POR SEMANA > 56) OR (VECES POR MES > 240). DO NOT ASK N_03_CONF IF N_03 EQ DK/RF IN ANY DATA ENTRY POINT.]

N_03_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo que toma agua {fill number from N_03} veces por {fill unit from N_03}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF YES OR RF, CONTINUE; IF NO OR DK , GO BACK]

N_08. Ahora, hablemos sobre los alimentos que tiene en su hogar.

¿Con qué frecuencia tiene frutas disponibles en su hogar? Esto incluye frutas frescas, secas, enlatadas y congeladas. (Diría:...

- 1. Siempre
- 2. La mayor parte del tiempo
- 3. A veces
- 4. Rara vez
- 5. Nunca
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_09. ¿Con qué frecuencia tiene alguna de estas verduras de color verde oscuro disponibles en su hogar? Brócoli, espinacas y otros vegetales como col verde, brotes de mostaza y hojas de nabo; y verduras con hojas verde oscuro como la lechuga romana. (Diría:...

- 1. Siempre
- 2. La mayor parte del tiempo
- 3. A veces
- 4. Rara vez
- 5. Nunca
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

N_06. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas comidas fueron preparadas fuera de su hogar en lugares como restaurantes, lugares de comida rápida, puestos de comida, tiendas de comestibles o máquinas expendedoras? Por favor, no incluya comidas provistas como parte de programas comunitarios.

IF NEEDED, SAY: (Comidas preparadas listas para comer en las tiendas de víveres incluyen: ensaladas, sopas, pollo, sándwiches y verduras cocidas en barras de ensaladas o en la sección de conservas.)

IF NEEDED, SAY: (Programas comunitarios que entregan comidas preparadas al hogar pudieran incluir "Meal on Wheels" o las comidas que se preparan en centros para personas mayores, cocinas comunitarias o en organizaciones religiosas.)

____ NÚMERO {RANGE 0 – 28}
-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

SOFT EDIT CHECK: DISPLAY A MESSAGE FOR ENTRY LARGER THAN 21: "UNUSUALLY LARGE NUMBER ENTERED – PLEASE VERIFY – "¿Esto es más de 3 comidas al día, todos los días durante los últimos 7 días?"

1. YES
2. NO – RETURN TO QUESTION N_06 AND FIX ANSWER

N_07. [skip ONLY if N_06=0]. ¿Cuántas de esas comidas fueron de restaurantes de comida rápida o lugares que venden pizza?

____NUMBER [MEALS 0 – 28]
-1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

[HARD EDIT CHECK: ANSWER TO N_07 MUST BE LESS THAN OR EQUAL TO N_06.]

N_12 Nuestra última pregunta en esta sección es, ¿está **actualmente** haciendo algún tipo de dieta, ya sea para bajar de peso o por otro motivo relacionado con su salud?

1. SÍ
2. NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

N_12a. [SKIP IF N_12=2, -1 or -2] ¿Qué tipo de dieta está haciendo?

ACCEPT ALL ANSWER AND PROBE UNTIL R INDICATES NO OTHERS APPLY: ¿Alguna otra?

[ALLOW MORE THAN ONE ANSWER]

- ___ 1. Dieta para bajar de peso o de bajas calorías
- ___ 2. Dieta de bajo contenido de grasa o de bajo colesterol
- ___ 3. Dieta de bajo contenido de sal o sodio

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- ___ 4. Dieta libre de azúcar o de bajo contenido de azúcar
- ___ 5. Dieta de bajo contenido de fibras
- ___ 6. Dieta de alto contenido de fibras
- ___ 7. Dieta para diabéticos
- ___ 8. Dieta de bajo contenido de hidratos de carbono
- ___ 9. Dieta de alto contenido de proteínas
- ___ 10. Dieta de aumento de peso
- ___ 11. Otra

- 12 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 13 SE NIEGA A CONTESTAR

[SET TIMESTAMP: NEND_DT]

[CIGARILLOS]

[SET TIMESTAMP: CGBEGIN_DT]

C_INTRO. Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca del consumo de tabaco.

{SELECT NEXT}

CG01. Para comenzar, ¿ha fumado al menos 100 cigarrillos en toda su vida?

IF NEEDED, SAY: (5 paquetes = 100 cigarrillos)

- 1. SÍ
- 2. NO [**GO TO** CG05]
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

CG02. ¿Fuma cigarrillos todos los días, algunos días o no fuma para nada?

- 1. TODOS LOS DÍAS [**GO TO** CG05]
- 2. ALGUNOS DÍAS
- 3. NO FUMA PARA NADA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

CG03. ¿Cuánto tiempo ha pasado desde la última vez que fumó un cigarrillo, aunque fueran sólo una o dos probadas?

READ ANSWER CATEGORIES ONLY IF NEEDED

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

1. EN EL ÚLTIMO MES (HACE MENOS DE 1 MES)
 2. EN LOS ÚLTIMOS 3 MESES (HACE 1 MES PERO MENOS DE 3)
 3. EN LOS ÚLTIMOS 6 MESES (HACE 3 MESES PERO MENOS DE 6)
 4. EN EL ÚLTIMO AÑO (HACE 6 MESES PERO MENOS DE 1 AÑO)
 5. EN LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS (HACE 1 AÑO PERO MENOS DE 5)
 6. EN LOS ÚLTIMOS 10 AÑOS (HACE 5 AÑOS PERO MENOS DE 10)
 07. 10 AÑOS O MÁS
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2. SE NIEGA A CONTESTAR

CG05. Sin contar terrazas, porches o garajes, ¿fumar dentro de su casa...?

1. Está siempre permitido
 2. Solo está permitido algunas veces o en algunas áreas
 3. Nunca está permitido
 4. LA FAMILIA NO TIENE UNA POLÍTICA ANTI TABACO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

CG06. Durante los últimos 7 días, esto es, desde el pasado **{TODAY'S DAY OF WEEK}**, **{IF=INTRO_6 = 1,2 FILL="sin contar las veces que estuvo en el trabajo",}** ¿cuántos días respiró el humo del cigarrillo de alguna persona que fumaba en un lugar público cerrado?

IF NEEDED, SAY: (Ejemplos de lugares públicos cerrados son interiores de tiendas, restaurantes, bares, casinos, centros nocturnos y estadios deportivos).

____ CANTIDAD DE DÍAS {RANGO 0 – 7}

- 1 NO SABE
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

{HARD CHECK TEXT: CANNOT ENTER MORE THAN 7 AS VALID RESPONSE}

CG07. En los lugares de trabajo, ¿usted piensa que fumar en lugares cerrados debería...?

1. Estar siempre permitido
2. Solo estar permitido algunas veces o en algunas áreas
3. Nunca estar permitido

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR

CG08. ¿Estaría a favor de un reglamento que prohibiera fumar en todas las áreas de una vivienda en condominio, incluyendo espacios personales destinados a la vivienda, como balcones y patios?

- 1. SÍ
- 2. NO
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR

[SET TIMESTAMP: CGEND_DT]

[SALUD]

[SET TIMESTAMP: HBEGIN_DT]

H_INTRO. Ahora, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de su salud y atención médica.

{SELECT NEXT}

H_01. Para comenzar, ¿hay algún lugar al que va usualmente cuando está enfermo(a) o quiere consultar algo relacionado a su salud?

- 1 SÍ
- 2 NO HAY NINGÚN LUGAR {GO TO H_01c}
- 3 HAY MÁS DE UN LUGAR
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO {GO TO H_01c}
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR {GO TO H_01c}

H_01a. {TEXT FILL IF H_01=3, “¿A qué tipo de lugar va con más frecuencia?” ELSE “¿Qué tipo de lugar es”}, una clínica, consultorio de médico, sala de emergencia o algún otro lugar?

- 1 CLÍNICA O CENTRO DE SALUD
- 2 CONSULTORIO DE MÉDICO O HMO
- 3 SALA DE EMERGENCIA DE UN HOSPITAL
- 4 DEPARTAMENTO DE PACIENTES EXTERNOS DE UN HOSPITAL
- 5 (ALGÚN) OTRO LUGAR
- 6 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO {GO TO H_01c}
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO {GO TO H_01c}
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR {GO TO H_01c}

[WHEN H1_01a=5, THEN THE FILL FOR H_01B SHOULD BE “lugar (que usted acaba de mencionar)”]; ELSE THE FILL SHOULD BE A LOWER CAPS VERSION OF THE OPTION CHOSEN IN H_01A.]

H_01b. ¿Es ese {fill: H_01a)} el mismo lugar al que va **usualmente** cuando necesita cuidados de rutina o preventivos, como exámenes físicos o chequeos?

- 1 SÍ {GO TO H_17}
- 2 NO {GO TO H_01c}
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO {GO TO H_01c}
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR {GO TO H_01c}

H_01c. ¿A qué tipo de lugar va **usualmente** cuando necesita cuidados de rutina o preventivos, como exámenes físicos o chequeos?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No recibe cuidado preventivo en ningún lugar
- 2 Clínica o centro de salud
- 3 Consultorio de médico o HMO
- 4 Sala de emergencia de un hospital
- 5 Departamento de pacientes externos de un hospital
- 6 ALGÚN OTRO LUGAR
- 7 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO
- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR

{IF H_01=2 (THERE IS NO PLACE USUALLY GOES WHEN SICK) AND H_01c= (1, or 7OR) (NO USUAL PLACE FOR PREVENTIVE CARE), GO TO H_01d, ELSE GO TO H_17}

H_01d. ¿Por qué no tiene una fuente usual de atención médica?

CHOOSE ALL THAT APPLY

ACCEPT ALL ANSWER AND PROBE UNTIL R INDICATES NO OTHERS APPLY: ¿Algún otro motivo?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No necesita un médico/no ha tenido ningún problema
- 2 No le gustan/no confía/no cree en los médicos
- 3 No sabe donde ir
- 4 Su médico anterior no está disponible/se mudó
- 5 Es muy caro/no tiene seguro
- 6 Habla un idioma diferente
- 7 No tiene servicios disponibles/servicios se encuentran lejos, no son convenientes
- 8 Lo postergué/no pude concurrir
- 9 OTRO

10. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

11. SE NIEGA A CONTESTAR

{ALLOW MULTIPLE SELECTIONS}

H_17 ¿Cuánto tiempo ha pasado desde que visitó a un médico por última vez para hacerse un chequeo de rutina?

READ ONLY IF NECESSARY: (Un chequeo de rutina es un examen físico general que no se realiza a consecuencia de una lesión, enfermedad o afección específica).

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

1 En el último año (hace menos de 12 meses)

2 En los últimos 2 años (hace 1 año pero menos de 2)

3 En los últimos 5 años (hace 2 años pero menos de 5)

4 Hace 5 años o más

5 NUNCA

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_02. ¿Alguna vez recibió consejo de un médico u otro profesional de la salud indicándole que redujera su consumo de sal o de sodio?

1. SÍ

2. NO

-1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2. SE NIEGA A CONTESTAR

H_03. ¿**Alguna vez** le ha dicho un médico, una enfermera u otro profesional de la salud que tenía presión arterial alta (o hipertensión)?

READ ONLY IF NECESSARY: (Por “otro profesional de la salud” nos referimos a una enfermera especializada, un auxiliar médico, una trabajadora social o algún otro profesional con licencia para ejercer).

1 SÍ {IF H_03=1 & **INTRO_2=2**, GO TO H_03a; IF H_03=1 & INTRO_2=1, GO TO H_05}

2 NO [GO TO H_08]

3 ME HAN DICHO QUE ESTABA EN EL LÍMITE SUPERIOR NORMAL O DE PREHIPERTENSIÓN [GO TO H_08]

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO [GO TO H_08]

-2 SE NIEGA A CONTESTAR [GO TO H_08]

H_03a. **¿Esto fue únicamente durante su embarazo?**

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 SÍ [GO TO H_08]
- 2 NO [GO TO H_05]
- 1. DON'T KNOW/NOT SURE [GO TO H_05]
- 2. REFUSED [GO TO H_05]

H_05. ¿Está haciendo ejercicio (para ayudar a bajar o controlar su presión arterial alta)?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_06. ¿Toma actualmente algún medicamento para controlar la presión arterial alta?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_07. ¿Está reduciendo el consumo de sal (para ayudar a bajar o controlar su presión arterial alta)?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 3 NO CONSUME SAL
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_08. El colesterol en la sangre es una sustancia grasa que se encuentra en la sangre. ¿**Alguna vez** le han analizado el colesterol en la sangre?

- 1 SÍ
- 2 NO {GO TO H_18}
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO {GO TO H_18}
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR {GO TO H_18}

H_09. ¿Cuánto tiempo ha pasado desde su último chequeo de colesterol en la sangre?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 En el último año (hace menos de 12 meses)
- 2 En los últimos 2 años (hace 1 año pero menos de 2)
- 3 En los últimos 5 años (hace 2 años pero menos de 5)
- 4 Hace 5 años o más

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_10. ¿**Alguna vez** le ha dicho un médico, una enfermera u otro profesional de la salud que su nivel de colesterol en la sangre es alto?

- 1 SÍ [GO TO H_14]
- 2 NO [GO TO H_18]
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO[GO TO H_18]
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR [GO TO H_18]

H_14. ¿Está haciendo ejercicio para ayudar a bajar su colesterol?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_15. Actualmente, ¿está tomando algún medicamento para bajar su colesterol?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_18. Con respecto a su salud física general, lo que incluye tanto enfermedades como lesiones físicas, en los últimos 30 días, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO],) ¿por cuántos días su salud física no fue buena?

- __ Cantidad de días {RANGO 0 - 30}
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_18a. [SKIP ONLY IF H_18=0] Durante los últimos 30 días, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO]), ¿por cuántos días no pudo cumplir sus actividades usuales como cuidar de sí mismo, trabajar o recrearse, a causa de mala salud física?

- __ CANTIDAD DE DÍAS {RANGO 0 - 30}
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_19. Ahora, con respecto a su salud mental, ¿**alguna vez** un médico u otro profesional de la salud le dijo que usted tenía depresión?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_20. ¿**Alguna vez** un médico u otro profesional de la salud le dijo que usted tenía ansiedad?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

HF_01 En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia diría usted que estuvo preocupado(a) o estresado (a) por no tener suficiente dinero para pagar la renta o la hipoteca? ¿Diría que estuvo preocupado(a) o nervioso(a)...?

- 1 siempre
- 2 casi siempre
- 3 algunas veces
- 4 casi nunca
- 5 nunca
- 6 NO POSEO O ALQUILO UNA CASA/DEPARTAMENTO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

HF_02 Y en los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia diría usted que estuvo preocupado(a) o estresado (a) por no tener suficiente dinero para comprar alimentos nutritivos? ¿Diría que estuvo preocupado(a) o estresado(a)...?

- 1 siempre
- 2 casi siempre
- 3 algunas veces
- 4 casi nunca
- 5 nunca
- 6 NO SE APLICA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

H_13 Actualmente, ¿está tomando medicina o recibiendo tratamiento de un médico o de otro profesional de la salud por algún tipo de problema mental o emocional?

- 1. SÍ
- 2. NO

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1. NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2. SE NIEGA A CONTESTAR

H_11. Con respecto a su salud mental, lo que incluye estrés, depresión y problemas emocionales, en los últimos 30 días, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO]), ¿por cuántos días su estado de salud mental no fue bueno?

__ CANTIDAD DE DÍAS {RANGO 0 - 30}

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

{HARD CHECK TEXT: CANNOT ENTER MORE THAN 30 AS VALID RESPONSE}

H_12. [SKIP ONLY IF H_11=0] En los últimos 30 días, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO]), ¿por cuántos días la mala salud mental no pudo realizar sus actividades habituales, como cuidados personales, trabajo o actividades recreativas?

__ CANTIDAD DE DÍAS {RANGO 0 - 30}

- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

{HARD CHECK TEXT: CANNOT ENTER MORE THAN 30 AS VALID RESPONSE}

H16. ¿Con qué frecuencia recibe el apoyo social y emocional que necesita?

IF NEEDED, SAY: “Por favor, incluya el apoyo que recibe de cualquier fuente”.

- 1 Siempre
- 2 Normalmente
- 3 A veces
- 4 Casi nunca
- 5 Nunca
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[SET TIMESTAMP: HEND_DT]

[DEMOGRAFÍA]

[SET TIMESTAMP: DBEGIN_DT]

D_INTRO. Ya casi terminamos. Las últimas preguntas son acerca de usted.

{SELECT NEXT}

D_09. En una parte anterior de la encuesta, se le pidió que identificara su propia raza. Ahora nos gustaría saber, ¿cómo lo/la clasifican usualmente las demás personas en este país? y.

¿Diría usted : como blanco(a), negro(a), afroamericano(a), hispano(a) o latino(a), asiático(a), nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico, indoamericano(a) o nativo(a) de Alaska o de algún otro grupo?

IF NEEDED, SAY: Queremos saber cómo lo clasifican **otras** personas en este país, que pueden ser diferentes a cómo se clasifica usted mismo.

ONLY ONE SELECTION ALLOWED.

IF NEEDED, SAY: “¿Cómo lo/la clasifican **normalmente** otras persona en este país?”

- 1 BLANCO
- 2 NEGRO O AFROAMERICANO
- 3 HISPANO O LATINO
- 4 ASIÁTICO
- 5 NATIVO DE HAWÁI O DE OTRAS ISLAS DEL PACÍFICO
- 6 INDOAMERICANO O NATIVO DE ALASKA
- 7 ALGÚN OTRO GRUPO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

D_10. ¿Con qué frecuencia piensa en su raza? ¿Diría usted que nunca, una vez al año, una vez al mes, una vez a la semana, una vez al día, una vez por hora o constantemente?

- 1 NUNCA
- 2 UNA VEZ AL AÑO
- 3 UNA VEZ AL MES
- 4 UNA VEZ A LA SEMANA
- 5 UNA VEZ AL DÍA
- 6 UNA VEZ POR HORA
- 7 CONSTANTEMENTE
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

D_06. {ASK IF INTRO_1<=50 & INTRO_2=2 (MENOS DE 50 AÑOS Y ES DE SEXO FEMENINO), ELSE GO TO D_07}

Que usted sepa, ¿está embarazada?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURA
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

D_07. Aproximadamente, ¿cuánto pesa sin zapatos?

RECORD WEIGHT IN EITHER POUNDS (LIBRAS) **OR** KILOGRAMS (KILOGRAMOS) (NOT BOTH)

IF NEEDED, CLARIFY: ¿Es ___ libras o ___ kilogramos?

PROBE FOR CLOSEST WHOLE NUMBER IF NEEDED

- ___ PESO (LIBRAS) {RANGO 1 – 800}
- ___ PESO (KILOGRAMOS) {RANGO 1 – 363}
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

{HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH LEFT BLANK: WEIGHT MUST EITHER BE NON-ZERO FOR POUNDS OR KILOGRAMS, UNLESS “NO SABE”/“SE NIEGA A CONT.”}

{HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH POUNDS AND KILOGRAMS **NONMISSING**: YOU MAY ENTER WEIGHT IN POUNDS OR KILOGRAMS, BUT NOT BOTH

YOU CAN CLEAR DK AND RF BY ENTERING 0 AND THEN DELETING THE 0.}

[CONVERT WEIGHT REPORTED IN KILOGRAMS TO POUNDS USING THIS FORMULA: $KG \times 2.20462 =$ POUNDS. ALL WEIGHT REPORTED SHOULD BE IN POUNDS FOR BMI CALCULATION TO FOLLOW]

D_08. Aproximadamente, ¿cuánto mide sin zapatos?

RECORD HEIGHT IN EITHER FEET AND INCHES (PULGADAS) ***OR*** IN METERS (METROS) AND CENTIMETERS (CENTÍMETROS)

IF HEIGHT IS REPORTED IN AN EXACT FOOT INCREMENT ENTER 0 FOR INCHES

IF HEIGHT IS REPORTED IN CENTIMETERS ONLY ENTER 0 FOR METERS

PROBE FOR CLOSEST WHOLE NUMBER IF NEEDED

- ___ PIES {RANGO 2 – 9}
- ___ PULGADAS {RANGO 0 – 11}

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

__METROS {0 - 3}
__CENTÍMETROS {RANGO 0 - 275}
-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
-2 SE NIEGA A CONTESTAR

{ALLOW ENTRIES TO BE MADE IN FEET AND INCHES -OR- METERS AND/OR CENTIMERS}

{HARD CHECK TEXT TO APPEAR WHEN TI TRIES TO PROCEED WITHOUT ENTERING VALUES IN BOTH FEIGHT AND INCHES OR BOTH METERS AND CENTIMETERS: VERIFY THAT YOU HAVE ENTERED A HEIGHT IN BOTH FEET AND INCHES, OR THAT YOU HAVE ENTERED A HEIGHT IN METERS AND/OR CENTIMETERS.}

{HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH US CUSTOMARY (FEET AND INCHES) AND METRIC (CENTIMETERS AND METER) VALUES ARE **NONMISSING**: ""DO NOT COMBINE U.S. CUSTOMARY AND METRIC UNITS.

YOU CAN CLEAR DK AND RF BY ENTERING 0 AND THEN DELETING THE 0.”}

[IF ANY ANSWERS TO D_07 OR D_08 ARE DK (-1) OR RF (-2), THEN SKIP D_CONF AND GO TO INTRO_7 INSTEAD.]

[CONVERT HEIGHT REPORTED IN FEET/INCHES TO INCHES USING THIS FORMULA: feet X 12=in; CONVERT METERS/CENTIMETERS TO INCHES USING THIS FORMULA: METER X 39.3701 = INCHES; cm x 0.393701* = in. ALL HEIGHT REPORTED SHOULD BE CONVERTED TO INCHES FOR BMI CALCULATION]

[BMI CALCULATION: CALCULATE BMI AS FOLLOWS: (WEIGHT IN POUNDS/[(HEIGHT IN INCHES) X (HEIGHT IN INCHES)] X 703.06958 = BMI). IF BMI >0 AND (LT 19 OR GT 39, ASK D_CONF, ELSE GO TO INTRO_7.

IF D_07 WAS ANSWERED IN POUNDS, ^FILL1 SHOULD SAY “{fill first number from D_07} pounds”

IF D_07 WAS ANSWERED IN KG, ^FILL1 SHOULD SAY “{fill second number from D_07} kilograms”

IF D_08 WAS ANSWERED IN FEET/INCHES, ^FILL2 SHOULD SAY “{fill first number from D_08} feet {fill second number from D_08} inches”

IF D_08 WAS ANSWERED IN METERS ANDCENTIMTERES, ^FILL2 SHOULD SAY “{fill third number from D_08} meters and {fill fourth number from D_08} centimeters”]

IF D_08 WAS ANSWERED IN CENTIMTERES ONLY, ^FILL2 SHOULD SAY “{fill fourth number from D_08} centimeters”]

D_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK:
Usted dijo que pesa ^FILL1 y ^FILL2, ¿es esto correcto?

IF RESPONDENT SAYS NO, ASK “Desea que corrija su peso, estatura o ambos?”

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 1 YES
- 2 NO , WEIGHT NEEDS CORRECTION
- 3 NO, HEIGHT NEEDS CORRECTION
- 4 NO, BOTH WEIGHT AND HEIGHT NEED CORRECTION
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF YES, DK, RF, GO TO INTRO_7]
IF D_CONF = 2, GO TO D_COR_W
IF D_CONF = 3, GO TO D_COR_H
IF D_CONF = 4, GO TO D_COR_W THEN GO TO D_COR_H]

D_COR_W. ¿Como cuánto pesa sin zapatos?

RECORD WEIGHT IN EITHER POUNDS OR KILOGRAMS

IF NEEDED, CLARIFY: ¿Esas son ___ libras o ___ kilogramos?

PROBE FOR CLOSEST WHOLE NUMBER IF NEEDED

- ____ WEIGHT (POUNDS) {RANGE 1 – 800 }
- ____ WEIGHT (KILOGRAMS) {RANGE 1 – 363 }
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2REFUSED

{HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH LEFT BLANK: WEIGHT MUST EITHER BE NON-ZERO FOR POUNDS OR KILOGRAMS, UNLESS DK/RF}

{HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH POUNDS AND KILOGRAMS **NONMISSING**: YOU MAY ENTER WEIGHT IN POUNDS OR KILOGRAMS, BUT NOT BOTH

YOU CAN CLEAR DK AND RF BY ENTERING 0 AND THEN DELETING THE 0.}

[IF D_CONF = 3 OR 4, PRESENT D_COR_H, ELSE GO TO INTRO_7]

D_COR_H. ¿Como cuánto mide de altura/estatura sin zapatos?

RECORD HEIGHT IN EITHER FEET AND INCHES OR IN METERS AND CENTIMETERS

IF HEIGHT IS REPORTED IN AN EXACT FOOT INCREMENT ENTER 0 FOR INCHES

IF HEIGHT IS REPORTED IN CENTIMETERS ONLY ENTER 0 FOR METERS

PROBE FOR CLOSEST WHOLE NUMBER FOR FEET AND INCHES IF NEEDED

- ___ FEET {RANGE 2 – 9 }
- ___ INCHES {RANGE 0 – 11}
- ___ METERS {0 – 3 }

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

__CENTIMETERS {RANGE 0 - 275 }

-1 DON'T KNOW /NOT SURE

-2 REFUSED

{ALLOW ENTRIES TO BE MADE IN FEET AND INCHES -OR- METERS AND/OR CENTIMERS--HARD CHECK TO APPEAR WHEN BOTH (FEET OR INCHES) AND (METERS OR CENTIMETERS)
NONMISSING: "DO NOT COMBINE U.S. CUSTOMARY AND METRIC UNITS."

YOU CAN CLEAR DK AND RF BY ENTERING 0 AND THEN DELETING THE 0.}

{HARD CHECK TEXT TO APPEAR WHEN TI TRIES TO PROCEED WITHOUT ENTERING VALUES IN BOTH FEET AND INCHES *OR* BOTH METERS AND CENTIMETERS: VERIFY THAT YOU HAVE ENTERED A HEIGHT IN BOTH FEET AND INCHES, OR THAT YOU HAVE ENTERED A HEIGHT IN METERS AND/OR CENTIMETERS.}

INTRO_7. ¿Cuál es el ingreso anual de su hogar teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?

IF RESPONDENT HESITATES OR REFUSES, DO NOT PROBE HERE, JUST CODE REFUSED

_____ {RANGO: 0-1,000,000}

[IF INTRO_7=-1 (DK) OR -2, GO TO INTRO_7_04, ELSE GO TO D_11a]

INTRO_7_04 – (¿Cuál es el ingreso anual de su hogar teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$25,000?

1 SÍ

2 NO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF **INTRO_7_04**="NO," ASK 05; IF "SÍ," ASK **INTRO_7_03**; IF -1 OR -2, SKIP TO D_11a]

INTRO_7_03 – (¿Cuál es el ingreso anual de su hogar teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$20,000?

1 SÍ

2 NO

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

[IF **INTRO_7_03**="NO," GO TO P_INTRO; IF "SÍ," ASK **INTRO_7_02**; IF -1 OR -2, SKIP TO D_11a]

INTRO_7_02 – (¿**Cuál es el ingreso anual de su hogar** teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$15,000?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF **INTRO_7_02**="NO," GO TO P_INTRO; IF "SÍ," ASK **INTRO_7_01**; IF -1 OR -2, SKIP TO D_11a]

INTRO_7_01 – (¿**Cuál es el ingreso anual de su hogar** teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$10,000?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[AFTER PRESENTING **INTRO_7_01**, GO TO D_11a]

INTRO_7_05 – (¿**Cuál es el ingreso anual de su hogar** teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$35,000?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF **INTRO_7_05**="SÍ", GO TO D_11a; IF "NO," ASK **INTRO_7_06**; IF -1 OR -2, SKIP TO D_11a]

INTRO_7_06 – (¿**Cuál es el ingreso anual de su hogar** teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$50,000?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF **INTRO_7_06**="SÍ", GO TO D_11a; IF "NO," ASK **INTRO_7_07**; IF -1 OR -2, SKIP TO D_11a]

INTRO_7_07 – (¿**Cuál es el ingreso anual de su hogar** teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingreso?) ¿Es menos de \$75,000?

- 1 SÍ

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

- 2 NO
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[AFTER PRESENTING INTRO_7_07, GO TO D_11a]

D_11a. [ASK IF INTRO_2 = 1(HOMBRE)] ¿Cuál de las siguientes mejor representa su manera de pensar en sí mismo?

- 1. Gay
- 2. Heterosexual, o sea, no gay
- 3. Bisexual
- 4. Otra cosa
- 5. No sé la respuesta
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF D_11a = 4, GO TO D_12; IF D_11a = 5, go to D_13; ELSE GO TO END]

D_11b. [ASK IF INTRO_2 = 1] ¿Cuál de las siguientes mejor representa su manera de pensar en sí mismo?

- 1. Lesbiana o gay
- 2. Heterosexual, o sea, no gay o lesbiana
- 3. Bisexual
- 4. Otra cosa
- 5. No sé la respuesta
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF D_11a = 4, GO TO D_12; IF D_11a = 5, go to D_13; ELSE GO TO END]

D_12. ¿Qué quiere decir con “otra cosa”?

- 1. Usted es gay, pero se identifica más con otras clasificaciones como queer, multisexual, o trisexual
- 2. Usted es transgénero o transexual
- 3. Usted no sabe o está en el proceso de descubrir su sexualidad
- 4. Usted no piensa en sí mismo como teniendo una sexualidad
- 5. Rechaza personalmente todas las etiquetas para describirse
- 6. Usted quiere decir otra cosa
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF D_12 = 6, GO TO D_14; ELSE GO TO END]

Adult Targeted Surveillance Survey – Telephone (Spanish)

D_13. ¿Qué quiere decir con “No sé la respuesta”?

1. Usted no entiende las palabras
2. Usted entiende las palabras, pero no sabe o está en el proceso de descubrir su sexualidad
3. Quiere decir otra cosa

-1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO

-2 SE NIEGA A CONTESTAR

[IF D_13 = 3, GO TO D_14; ELSE GO TO END]

D_14 ¿Que quiere decir por otra cosa?

_____ [ACCEPT UP TO 1000 CHARACTERS]

[SET INDICATOR CORECOMP=1]
[SET INDICATOR CORECOMPDATE=DATE]

[SET TIMESTAMP: ATSSCOREEND_DT]
[SET INDICATOR:ATSSCORETIME= ATSSCOREEND_DT -ATSSCOREBEGIN_DT]
[SET INDICATOR:INTROTIME= INTROEND_DT -ATSSCOREBEGIN_DT]
[SET INDICATOR:NTIME= NEND_DT -NBEGIN_DT]
[SET INDICATOR:CGTIME= CGEND_DT -CGBEGIN_DT]
[SET INDICATOR:HTIME= HEND_DT -HBEGIN_DT]
[SET INDICATOR:DTIME= ATSSCOREEND_DT -DBEGIN_DT]

VARIABLE VALUES TO PASS FROM HATTERAS ATSS CORE TO HATTERAS ATSS(BACK-END)

€ D_06

VARIABLE VALUES TO PASS FROM HATTERAS ATSS CORE TO FIELD

€ CORECOMPDATE

VARIABLE VALUES TO PASS FROM HATTERAS ATSS CORE TO NIRVANA

€ CORECOMP

